



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Jeudi
14-07-2005
Matin

donderdag
14-07-2005
Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation en collaboration avec les pays voisins" (n° 7712)

Orateurs: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité des bureaux de vote" (n° 7581)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les coûts des services d'incendie" (n° 7671)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève à la prison de Forest" (n° 7726)

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les valises intelligentes légères pour les indépendants" (n° 7732)

Orateurs: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police" (n° 7740)

Orateurs: **Nancy Caslo, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de la vitesse des camions sur l'autoroute" (n° 7766)

Orateurs: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annick Saudoyer au vice-

INHOUD

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een databank van de nummerplaten in samenwerking met de buurlanden" (nr. 7712)

Sprekers: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toegankelijkheid van de stembureaus" (nr. 7581)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweer" (nr. 7671)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 7726)

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de lichte plofkoffers voor zelfstandigen" (nr. 7732)

Sprekers: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 7740)

Sprekers: **Nancy Caslo, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidscontroles van vrachtwagens op de autosnelwegen" (nr. 7766)

Sprekers: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de

premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les excès de vitesse commis par des véhicules étrangers" (n° 7767)

Orateurs: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Dalia Douifi au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les frais d'enlèvement et l'autorité mandante" (n° 7787)

Orateurs: **Dalila Douifi, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Interpellation de Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la connaissance lacunaire du néerlandais du personnel des centrales 100 de Bruxelles" (n° 640)

Orateurs: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Motions

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la participation de la Protection civile à la lutte contre les inondations" (n° 7807)

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'opportunité d'organiser une campagne d'information d'envergure afin de faire connaître auprès de nos concitoyens le numéro d'appel des services d'urgence 112" (n° 7870)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Interpellation de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la condition de bilinguisme dans la police bruxelloise" (n° 644)

Orateurs: **Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Motions

Orateurs: **Bart Laeremans, Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation par le Conseil d'Etat de la nomination des directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints" (n° 7837)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-

vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidsovertredingen door buitenlandse voertuigen" (nr. 7767)

Sprekers: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de takelkosten en de opdrachtgevende overheid" (nr. 7787)

Sprekers: **Dalila Douifi, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebrekkige kennis van het Nederlands van het personeel van de Brusselse 100-centrales" (nr. 640)

Sprekers: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Moties

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van de Civiele Bescherming bij de bestrijding van de watersnood" (nr. 7807)

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opportuniteit van een grootschalige informatiecampagne om onze landgenoten met het noodnummer 112 vertrouwd te maken" (nr. 7870)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 644)

Sprekers: **Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Moties

Sprekers: **Bart Laeremans, Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging door de Raad van State van de benoeming van de directeurs-generaal van de federale politie en hun adjuncten" (nr. 7837)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-

premier ministre et ministre de l'Intérieur

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Questions jointes de 29
 - M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre 29
 et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des
 amendes routières et le fonds de sécurité
 routière" (n° 7844)
 - M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et 29
 ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes
 routières" (n° 7810)
Orateurs: **Jef Van den Bergh, Melchior**
Wathelet, président du groupe cdH, **Patrick**
Dewael, vice-premier ministre et ministre de
 l'Intérieur

Samengevoegde vragen van 29
 - de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste 29
 minister en minister van Binnenlandse Zaken over
 "het verkeersboetefonds en het
 verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7844)
 - de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste 29
 minister en minister van Binnenlandse Zaken over
 "het verkeersboetefonds" (nr. 7810)
Sprekers: **Jef Van den Bergh, Melchior**
Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie,
Patrick Dewael, vice-eerste minister en
 minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Dirk Claes au vice-premier 33
 ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence
 du corps d'intervention sur les sites touristiques"
 (n° 7866)
Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-
 premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste 33
 minister en minister van Binnenlandse Zaken over
 "het inzetten van het interventiekorps op
 toeristische locaties" (nr. 7866)
Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-
 eerste minister en minister van Binnenlandse
 Zaken

Question de Mme Véronique Ghenne au vice- 35
 premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les
 faux policiers en Brabant wallon" (n° 7891)
Orateurs: **Véronique Ghenne, Patrick**
Dewael, vice-premier ministre et ministre de
 l'Intérieur

Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de 35
 vice-eerste minister en minister van Binnenlandse
 Zaken over "de nepagenten in Waals-Brabant"
 (nr. 7891)
Sprekers: **Véronique Ghenne, Patrick**
Dewael, vice-eerste minister en minister van
 Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

JEUDI 14 JUILLET 2005

DONDERDAG 14 JULI 2005

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 11.03 heures par M. André Frédéric, président.
De vergadering wordt geopend om 11.03 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

Le **président**: Se réunir à ce moment, n'était pas une idée personnelle. Je ne fais qu'exécuter.

La question n° 7613 de Mme Claes est transformée en question écrite.
La question n° 7670 de Mme Lejeune est retirée.

Patrick Dewael, ministre: Il y a deux semaines environ, j'avais dit en commission, à la suite d'une interpellation de M. De Man sur les statistiques de criminalité, que je disposais des chiffres et que je voulais les communiquer en primeur devant la commission de l'Intérieur. Restait à trouver un moment!

Je pense que le Vlaams Belang doit me poser une question cet après-midi au sujet de ces statistiques. Je suis enfin prêt en la matière. Je peux soit donner une conférence de presse, soit en donner lecture ici, mais ce me semble difficile.

Le **président**: Ce sera effectivement difficile dans la mesure où, en principe, nous terminons nos travaux aujourd'hui!

Patrick Dewael, ministre: Dans ce cas, je dois dire à M. De Man que ces aléas sont indépendants de ma volonté!

Le **président**: Vous répondrez à la question en séance plénière. De la sorte, l'information circulera et si nous devons mener une réflexion plus approfondie sur le sujet, elle aura lieu à la rentrée.

Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, u hebt wel beloofd om die cijfers nog in juli voor te leggen. Dat is ook correct. Het zou dus goed zijn mocht u alsnog met de cijfers komen. Eventueel kan het ook morgen, of misschien kunnen we deze namiddag een korte commissie houden om de cijfers voor te stellen.

Ik vind de situatie een beetje ongelukkig: het werd destijds beloofd aan de leden van het Vlaams Belang, onder andere aan de heer De Man. Het nu niet doen lijkt me een heikel punt.

Minister **Patrick Dewael**: Deze namiddag is dat moeilijk omdat er in de plenaire vergadering een minidebat over terrorisme plaatsvindt. Bovendien word ik nadien in de Senaat verwacht. De Senaat

behandelt morgen verder het wetsontwerp houdende diverse bepalingen. Ik word dus in beide assemblees verwacht.

Le **président**: Monsieur le ministre, ne pourrait-on, tout d'abord, simplement prendre en considération votre réponse de cet après-midi, quelle que soit l'origine de la question, et transmettre à chaque membre de la commission de l'Intérieur les chiffres. Cette manière de procéder serait plus intelligente. Personnellement, je n'éprouve aucune difficulté à convoquer une réunion de la commission, mais je préfère que les membres y soient présents.

Patrick Dewael, ministre: Oui, mais je ne peux présenter au cours d'une question tous les chiffres de criminalité, mais avec votre approbation, je peux faire le nécessaire pour transmettre, aujourd'hui ou demain, tous les chiffres aux membres de la commission.

Le **président**: Je propose donc que vous transmettiez les chiffres en question et que, le cas échéant, nous nous réunissions à la rentrée pour en débattre si tel est le souhait des commissaires.

Il n'y a pas péril en la demeure!

Dirk Claes (CD&V): Ik kan daarmee instemmen, maar stel voor dat de minister, nog voor hij antwoord geeft op de vraag van de heer De Man, ons de cijfers ter beschikking stelt. Dan kan hij zeggen dat hij ze heeft uitgedeeld, maar dat we ze bij gebrek aan tijd niet meer zorgvuldig konden behandelen. Dan hebben we de cijfers ten minste gekregen, zoals beloofd.

Is het mogelijk de cijfers te bezorgen aan de leden van de commissie voor de Binnenlandse Zaken?

Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, een debat terzake vanmiddag, dat krijg ik niet meer klaar.

Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, u kan wel beloven dat we de gegevens in de loop van vannamiddag ontvangen.

Le **président**: Chers collègues, vous recevrez les documents dans les meilleurs délais. Il faut évidemment que l'on puisse les produire et transmettre.

01 Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation en collaboration avec les pays voisins" (n° 7712)

01 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een databank van de nummerplaten in samenwerking met de buurlanden" (nr. 7712)

01.01 **Josée Lejeune** (MR): Monsieur le président, le grand nombre de classements sans suite de procès-verbaux pour les conducteurs étrangers flashés notamment pour excès de vitesse est un véritable fléau. Nous le savons tous, la sécurité routière représente une priorité absolue du gouvernement. Les excès de vitesse menacent directement la vie des citoyens.

En outre, le gouvernement a souvent évoqué le besoin d'une plus grande logique dans la politique de sécurité routière. L'objectif de chaque politique routière est de réduire évidemment le nombre d'accidents. Aussi, votre cabinet vient d'annoncer la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation en collaboration avec les pays voisins, à savoir le Benelux, l'Allemagne,

01.01 **Josée Lejeune** (MR): Het groot aantal seponeringen van processen-verbaal voor buitenlandse chauffeurs die geflitst werden voor overdreven snelheid, is een echte plaag. De regering heeft aangekondigd dat er in samenwerking met de Benelux, Duitsland, Spanje, Oostenrijk en Frankrijk een databank van de nummerplaten zou worden opgericht.

l'Espagne, l'Autriche et la France.

J'en arrive à mes questions.

1. Comment, concrètement, cette collaboration entre les services policiers voisins va-t-elle s'effectuer?
2. Est-il possible d'évaluer le nombre ou le pourcentage de conducteurs étrangers flashés sur nos routes et autoroutes et restés impunis?
3. Le baromètre mensuel de la sécurité routière permet-il de faire une différence entre les conducteurs du pays et les conducteurs étrangers?
4. Le suivi des amendes à l'étranger va-t-il dépendre du degré de l'infraction ou sera-t-il d'office d'application?
5. Une surcharge administrative ne risque-t-elle pas de freiner cette initiative?

01.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, la mise sur pied d'une telle banque de données est régie par le traité de Prüm. Cet instrument prévoit que cette collaboration prendra la forme d'une consultation directe des registres nationaux des données relatives aux plaques d'immatriculation via un organe central national.

En Belgique, il s'agira de l'organe central de la police fédérale. Celui-ci aura accès aux données des six autres pays parties au traité de Prüm. Ainsi, le traité permet à chaque policier de prendre contact avec son organe central national qui interrogera le registre de l'État auquel ressortit le véhicule et ce afin de pouvoir identifier et sanctionner un conducteur pour excès de vitesse.

Deuxièmement, quand un véhicule étranger est flashé pour excès de vitesse, son identification dépend du bon vouloir des services de police de l'État de provenance du véhicule. D'après les statistiques en la matière, il appert qu'environ 130.000 véhicules étrangers sont flashés en moyenne par an. Rien que pour les Pays-Bas, l'Allemagne et le Luxembourg, environ 72 demandes d'identification sont adressées chaque année. Quant à savoir si les conducteurs sont effectivement poursuivis pour excès de vitesse et quel pourcentage reste impuni, je dois renvoyer à ma collègue ministre de la Justice pour ces informations.

Troisièmement, le baromètre de sécurité routière comptabilise les accidents de roulage. Il n'intervient donc pas directement dans la problématique des excès de vitesse.

Quatrièmement, en Belgique, le ministère public a le pouvoir d'apprécier l'opportunité des poursuites. Quant à savoir quel est le suivi des amendes à l'étranger, il est très difficile de répondre à cette question puisqu'il appartient à chaque pays de déterminer sa politique répressive en la matière selon ses critères spécifiques. L'application pratique de ces politiques ne nous est donc pas connue. Cependant, une précision peut être apportée: la gravité de l'infraction ou l'application d'office ne constituent pas des critères pris en compte par le traité de Prüm.

Enfin, jusqu'à présent, certains pays restaient muets face à une demande d'identification belge. Lorsque le traité entrera en vigueur, toute demande adressée aux six autres États parties trouvera une réponse par la voie automatique. La répression pourra être plus forte

Hoe zal die samenwerking met de politiediensten van de buurlanden verlopen? Hoeveel buitenlandse chauffeurs worden er op onze wegen geflitst en ontspringen de dans? Is het aan de hand van de statistieken mogelijk een onderscheid te maken tussen de binnenlandse en buitenlandse chauffeurs? Zal de verdere afhandeling van de boetes in het buitenland afhangen van de ernst van de overtreding? Dreigt dat initiatief niet te worden belemmerd door administratieve rompslomp?

01.02 Minister **Patrick Dewael**: Het Verdrag van Prüm bepaalt dat een dergelijke databank de vorm zal aannemen van een rechtstreekse raadpleging, via een nationaal centraal orgaan, van de nationale registers van de gegevens betreffende de nummerplaten.

In België zal het gaan om het centrale orgaan van de federale politie, dat toegang zal hebben tot de gegevens van de zes overige landen die het verdrag van Prüm hebben ondertekend. Via zijn nationaal orgaan zal elke politieagent het register kunnen raadplegen van de lidstaat waar het voertuig is ingeschreven, teneinde de bestuurder wegens overtreden snelheid te identificeren en te bekeuren.

Ten tweede worden volgens de statistieken jaarlijks ongeveer 130.000 buitenlandse voertuigen geflitst. Alleen al voor de voertuigen met een Nederlandse, Duitse en Luxemburgse nummerplaat wordt jaarlijks 72 keer naar de identiteit van de bestuurder gevraagd. Voor het aantal bestuurders dat daadwerkelijk wordt vervolgd en diegenen die niet worden bekeurd, moet ik u naar de minister van Justitie doorverwijzen.

Ten derde worden snelheidsovertredingen niet in de verkeersveiligheidsbarometer op-

mais cela entraînera la gestion de chaque demande. Dès lors, une capacité supplémentaire sera nécessaire pour gérer ce surcroît de travail.

genomen.

Ten vierde valt het gevolg dat in het buitenland aan de boetes wordt gegeven, moeilijk in te schatten. Ieder land beslist immers zelf welk repressief beleid het op dat vlak wenst te voeren. De ernst van de overtreding en de ambtshalve toepassing zijn evenwel criteria waarmee in het verdrag van Prüm geen rekening wordt gehouden.

Wanneer het verdrag ten slotte in werking treedt, zal iedere aanvraag die tot de betrokken lidstaten wordt gericht, automatisch worden beantwoord. De personeelsbezetting zal dan ook moeten worden uitgebreid teneinde de bijkomende werklust te beheren.

01.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Le nombre de conducteurs concernés m'amène à vous demander si vous avez déjà réalisé une évaluation budgétaire des possibles rentrées financières.

01.03 Josée Lejeune (MR): Hebt u reeds een budgettaire beoordeling van de mogelijke inkomsten gemaakt?

Avez-vous fait procéder à une évaluation au niveau des recettes sur la base du nombre de personnes susceptibles d'être poursuivies?

01.04 Patrick Dewael, ministre: On peut peut-être faire une estimation prudente, mais je vais interroger les services pour examiner ce point.

01.04 Minister Patrick Dewael: Ik zal die vraag aan mijn diensten voorleggen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité des bureaux de vote" (n° 7581)

02 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toegankelijkheid van de stembureaus" (nr. 7581)

02.01 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je tiens tout d'abord à vous demander de bien vouloir excuser mon retard.

02.01 Jacqueline Galant (MR): Onlangs werd ik gecontacteerd door een vereniging die zich inzet voor de verdediging van de rechten van de minder mobiele mensen. Ze heeft u de kwestie van de toegankelijkheid van de stembureaus reeds voorgelegd, maar is niet tevreden met het antwoord dat u heeft gegeven.

J'ai été récemment contactée par une association montoise qui œuvre pour la défense des droits des personnes à mobilité réduite.

Je sais que cette association, "Passe-Murailles", basée à Frameries, vous a déjà interpellé. Non contents de la réponse que vous avez bien voulu leur fournir, les responsables ont développé de nouveaux arguments que je vous exposerai par la suite.

Een derde van de stembureaus zijn voor die personen ontoegankelijk. De medewerkers

La problématique de l'accessibilité des personnes à mobilité réduite est une préoccupation importante. Lors des élections, il s'agit d'une

question plus spécifique encore qui touche à l'accueil, au lieu, à l'organisation du bureau de vote. Le vote est un droit fondamental qui doit être effectif pour tous.

Si certaines communes déploient des efforts complémentaires pour aider ces électeurs moins mobiles, il reste un tiers des bureaux qui ne sont pas accessibles. Un tiers des électeurs n'ont ainsi pas pu faire valoir leur droit de vote.

Vu que la problématique ne concerne pas uniquement le fédéral, les responsables de "Passe-Murailles" demandent la constitution d'un groupe de travail, et ce en prélude aux scrutins de 2006 et 2007.

Puis-je vous demander les raisons qui vous ont poussé à refuser cette proposition qui vous avait été formulée par courrier? Ne pouvons-nous pas aller plus loin que ce que propose la loi de février 2003? Ne pourrions-nous pas envisager qu'au-delà de l'adaptation d'un isoloir sur cinq, on veille aussi à l'accessibilité de manière plus large – parkings, plans inclinés, abandon des longs couloirs pour accéder aux bureaux, aménagements pour déficients visuels?

02.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, madame Galant, l'ASBL "Passe-Murailles" m'a effectivement contacté à propos de l'accessibilité des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite.

Le 18 avril dernier, je leur ai écrit qu'il ne me paraissait pas opportun de réserver une suite favorable à leur proposition de constituer un groupe de travail pour examiner cette problématique.

Je crois qu'il est utile de vous exposer les raisons que j'ai fait valoir auprès de l'ASBL en cause pour justifier cette fin de non-recevoir. La problématique de l'accessibilité des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite a fait l'objet, en 2004, d'une proposition de loi déposée à la Chambre par Mme van Gool et consorts tendant à modifier le Code électoral en vue, je cite: "de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite". Cette proposition de loi a été adoptée en séance plénière de la Chambre le 1^{er} avril 2004 et transmise au Sénat à cette date. Lorsqu'elle a été inscrite à l'ordre du jour de la commission de l'Intérieur de cette dernière assemblée, le président de la commission a pris l'initiative de solliciter l'avis de l'Union des villes et communes de Belgique. Le Parlement est donc d'ores et déjà saisi et il appartient plus particulièrement au Sénat de se prononcer.

A titre d'information, je vous livre la teneur des avis qui ont été émis à la suite de cette consultation par les sections flamande et wallonne de l'Union des villes et communes. La section flamande est d'avis que les mesures déjà prévues en cette matière – j'y reviendrai dans quelques instants – garantissent de manière suffisante l'accessibilité des bureaux de vote au bénéfice de cette catégorie d'électeurs. Quant à la section wallonne, elle partage globalement la même position et soulève également la question de la prise en charge du coût des mesures supplémentaires qui pourraient être prises en vue d'accroître cette accessibilité. Il ne peut être question, à son avis, d'encore alourdir la charge financière des communes alors qu'elles doivent déjà supporter la plupart des dépenses en matière électorale.

van de vereniging "Passe-Murailles" vragen dat er vóór de organisatie van de verkiezingen van 2006 en 2007 een werkgroep wordt opgericht. Wat zijn de redenen die u ertoe hebben aangezet dat voorstel af te wijzen? Zouden wij het probleem van de toegankelijkheid niet op een ruimere manier kunnen onderzoeken?

02.02 Minister Patrick Dewael: Met betrekking tot de toegankelijkheid van de stembureaus voor minder mobiele personen werd in 2004 een wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek ingediend.

Dat voorstel werd dus al in de Kamer behandeld en het is nu aan de Senaat om zich daarover uit te spreken.

De Vereniging van Steden en Gemeenten werd eveneens geraadpleegd met betrekking tot dat wetsvoorstel. Zowel de Vlaamse als de Waalse afdeling zijn van oordeel dat de bestaande maatregelen volstaan. De Waalse afdeling meent bovendien dat de financiële last voor de gemeenten niet meer mag worden verzwaaard.

Er werden trouwens reeds maatregelen genomen om de stembureaus toegankelijk te maken voor de minder mobiele mensen. Ze komen aan de verzuchtingen van dat deel van het kiezerkorps tegemoet. Ik ben nochtans bereid om andere maatregelen in overweging te nemen op voorwaarde dat ze voor de gemeenten geen bijkomende uitgaven betekenen.

J'en viens maintenant aux mesures prises en vue de faciliter l'accessibilité des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite.

Un arrêté ministériel daté du 6 mai 1980 oblige les communes à disposer dans chaque bâtiment où un ou plusieurs bureaux de vote sont établis, par tranche de cinq bureaux, au moins un compartiment isoloir spécialement aménagé à l'intention de ces électeurs. Cet arrêté définit de manière précise les normes auxquelles les compartiments isoloirs doivent satisfaire.

L'article 143 du Code électoral dispose par ailleurs que le président du bureau de vote peut autoriser l'électeur qui, par suite d'une infirmité, se trouve dans l'impossibilité d'exprimer lui-même son vote, à se faire accompagner par un guide ou un soutien qu'il choisit librement. Cette pratique existe aujourd'hui. L'électeur concerné ne doit produire aucun certificat médical pour être admis à bénéficier d'une telle assistance. La loi électorale fait donc preuve d'une grande souplesse en cette matière.

La loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé permet également à l'électeur qui vote sur un écran d'ordinateur et qui éprouve des difficultés à manipuler la machine à voter, de se faire assister par le président ou par un autre membre du bureau.

Enfin, il y a lieu aussi de rappeler que l'électeur qui, pour cause de maladie ou d'infirmité, se trouve dans l'impossibilité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté, dispose de la faculté de mandater un autre électeur à l'effet de voter en son nom. Le choix de ce mandataire est totalement libre. Un certificat médical est toutefois ici requis.

Ces mesures répondent aux préoccupations qu'exprime légitimement cette catégorie d'électeurs. Je ne souhaite pas, quoi qu'il en soit, alourdir la charge financière des communes. L'adoption de mesures complémentaires du type de celles que vous évoquez entraînerait inmanquablement une telle conséquence.

Je suis toujours prêt à prendre en considération d'autres mesures à condition qu'elles n'entraînent pas les communes à des dépenses supplémentaires.

Quant aux personnes aveugles et malvoyantes, je viens de proposer à ma collègue, Gisèle Mandaila, secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, qui m'avait également interpellé sur la problématique, d'organiser une concertation entre nos services respectifs et des représentants de la Ligue braille pour déterminer les différents outils qui pourraient être mis en œuvre, moyennant un coût budgétaire acceptable, en vue de faciliter à ces personnes l'expression de leur vote.

Je ne manquerai pas de vous tenir informée des résultats de cette concertation.

02.03 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour toutes ces précisions.

Comptez-vous organiser une concertation avec les Régions?

Wat de blinden en slechtzienden betreft, heb ik aan mevrouw Mandaila voorgesteld om overleg te organiseren tussen onze respectievelijke diensten en vertegenwoordigers van de Brailleliga om te onderzoeken welke middelen eventueel in aanmerking komen. Ik zal u zeker op de hoogte houden van de resultaten van dit overleg.

02.03 Jacqueline Galant (MR): Zal u ook overleg plegen met de gewestelijke overheden?

02.04 **Patrick Dewael**, ministre: Non. Comme je l'ai indiqué lorsqu'on a traité la proposition de Mme van Gool, ma position a toujours été que les mesures prévues dans la législation existante suffisent. On a voulu légiférer, je ne m'y suis pas opposé mais ma conviction demeure. D'ailleurs, au Sénat, après avoir recueilli les avis des Unions des villes et communes, le débat s'est arrêté: la conviction de la plupart des membres de la commission de l'Intérieur du Sénat est que tout était déjà prévu dans la législation, sauf les questions posées par Mme Mandaila.

On peut toujours essayer de perfectionner la loi mais en gardant un juste équilibre entre les mesures à prendre et le coût à supporter par les communes.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 **Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les coûts des services d'incendie" (n° 7671)**

03 **Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweer" (nr. 7671)**

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous direz que je vous en veux avec ces services d'incendie, mais je ne reviendrai pas sur tous les coûts supplémentaires, comme je vous l'ai déjà expliqué lors d'interpellations antérieures.

Une chose cependant m'a déjà mise hors de moi: j'avais écrit au gouverneur de province pour signifier mon mécontentement quant à l'augmentation imprévue que nous avons reçue. Comme réponse du gouverneur, j'ai reçu – et je cite –: "Afin d'assurer la transparence des procédures de fixation des redevances par mes services, ces derniers ne manqueront pas de vous faire parvenir un détail précis de leurs calculs pour la commune de Jurbise, une fois qu'ils seront terminés." Je reçois donc la facture pour la commune et, ensuite, on m'envoie une lettre pour me signaler qu'on m'expliquera ultérieurement comment on en est arrivé à ce chiffre.

J'ai trouvé cette manière de procéder assez déplacée: elle signifie donc que la procédure est totalement arbitraire et ne respecte absolument pas la formule imposée par l'arrêté ministériel.

Je voulais connaître votre point de vue sur ce courrier reçu du gouverneur.

03.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, madame Galant, la réglementation relative à la répartition des coûts des services d'incendie organise le principe de solidarité. En effet, toutes les communes disposant d'un service d'incendie paient annuellement une quote-part des frais admissibles fixée par le gouverneur. Le reste est partagé entre les communes protégées par un service d'incendie du même type.

Nous avons tenu ce débat, comme vous l'avez indiqué, en séance de commission. Il s'agit d'une formule détaillée qui est d'application: elle

02.04 **Minister Patrick Dewael**: Nee. Ik ben van oordeel dat de bestaande wetgeving voldoende maatregelen bevat. De meeste leden van commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat zijn ervan overtuigd dat de wetgeving volstaat. Enkel de kwesties die door mevrouw Mandaila werden opgeworpen, moeten nog worden geregeld. We moeten een juist evenwicht bewaren tussen de te nemen maatregelen en de prijs die de gemeenten hiervoor moeten betalen.

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): Op mijn vraag inzake de geplande verhoging van de kosten van de brandweerdiensten, antwoordt de provinciegouverneur dat ik de gedetailleerde berekeningen zal ontvangen "van zodra ze zijn afgerond". Ik ontvang dus eerst de rekening en nadien pas zal men mij uitleggen hoe men tot dat bedrag is gekomen. De procedure is dan ook totaal willekeurig en stemt helemaal niet overeen met de formule die bij ministerieel besluit is bepaald.

03.02 **Minister Patrick Dewael**: De kosten van de brandweerdiensten worden op grond van het solidariteitsbeginsel verdeeld: alle gemeenten die over een eigen brandweerdienst beschikken, betalen een bedrag voor de aanvaardbare kosten dat door de gouverneur wordt vastgelegd, terwijl de rest van de

résulte d'un arrêté ministériel du 10 octobre 1977. Le gouverneur est donc obligé de respecter certains canevas de calcul. L'augmentation de la cotisation que la commune de Jurbise est tenue de payer s'explique notamment par la création de deux nouvelles casernes dans le Hainaut.

Il me semble avoir déjà livré cette réponse lors d'une de vos questions dans le passé. Il est établi que chaque gouverneur doit mettre à disposition la note de calcul clairement détaillée de la quote-part de chaque commune. Il apparaît comme renseigné dans votre courrier que le gouverneur se propose de vous faire parvenir cette note. Le problème nous a déjà été soumis à d'autres reprises.

J'ai pris l'initiative de proposer un amendement fixant les dispositions légales qui doivent guider le calcul annuel de la redevance concernée. De plus, le projet prévoit qu'avant tout prélèvement, les calculs seront soumis à l'approbation du ministre de l'Intérieur dès le 1^{er} janvier 2006.

A partir de ce moment, j'aurai des possibilités "d'une certaine tutelle". Enfin, dans le cadre des travaux relatifs à la réforme de la sécurité civile, un nouveau mode de calcul sera nécessairement élaboré.

Je crois avoir déjà apporté ces réponses dans le débat sur le projet de loi relatif aux dispositions diverses.

kosten wordt verdeeld over de gemeenten die de hulp van een gelijksoortige brandweerdienst kunnen inroepen.

De verhoging van de bijdrage van de gemeente Jurbeke valt met name door de oprichting van twee nieuwe kazernes in Henegouwen te verklaren.

Elke gouverneur moet de nota waarin het aandeel van elk van de gemeenten wordt berekend, ter beschikking stellen. Blijkbaar is de betrokken gouverneur voornemens dat te doen. Het probleem werd ons reeds eerder gemeld.

Ik heb dan ook een amendement voorgesteld dat de berekening van de bijdrage regelt en erin voorziet dat alle berekeningen ter goedkeuring aan de minister van Binnenlandse Zaken worden voorgelegd alvorens enige heffing plaatsvindt.

Vanaf die datum zal ik een "zeker toezicht" kunnen uitoefenen. In het kader van de hervorming van de civiele veiligheid zullen we een nieuwe berekeningswijze uitwerken.

03.03 Jacqueline Galant (MR): Merci, monsieur le ministre, pour votre réponse. Vous admettez donc que ce n'est quand même pas une manière de faire. On nous envoie d'abord la facture et ensuite la lettre indiquant la manière dont on est arrivé à cette facture. Vous admettez que ce n'est pas une façon de faire.

Donc, je me réjouis de savoir qu'à partir du 1^{er} janvier 2006, vous allez quand même contrôler les factures que les communes reçoivent car il y a des choses bizarres qui se passent au niveau des provinces. Je vous remercie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 7726)

04 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève à la prison de Forest" (n° 7726)

04.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, preliminair apprecieer ik uw uitspraken over het respect voor de democratie in de strijd tegen het terrorisme. Ik heb dat ten eerste

03.03 Jacqueline Galant (MR): U geeft dan toch toe dat dit geen manier van handelen is. Ik verneem met genoegen dat u vanaf 1 januari 2006 de facturen die de gemeenten ontvangen, zal controleren.

04.01 Walter Muls (sp.a-spirit): La grève à la prison de Forest dure depuis trois semaines déjà.

geapprecieerd, want soms zou men dat in de paniek wel eens kunnen vergeten.

Terzake gaat mijn vraag over iets helemaal anders, met name over de staking in de gevangenis in Vorst. Die staking is nu in haar derde week. Ik heb daarnet op de radio gehoord dat uw collega Onkelinx de nationale vakbonden daarover bij haar heeft geroepen. Ik heb ondertussen ook van uw collega Onkelinx begrepen dat er geen stakingsaanzegging was en dat dus de staking plotseling was uitgebroken, met alle gevolgen van dien. Politiediensten moesten onmiddellijk inspringen om de meeste taken over te nemen van het bewakingspersoneel.

Ik had daarom graag van u vernomen, wat de politie betreft, hoeveel politiemensen er worden ingezet ter vervanging van de stakende cipiers in Vorst? Wat is de kost van deze vervangingsoperatie per dag? Wie moet deze kosten dragen?

04.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral dank voor de appreciatie. We krijgen deze middag in de Kamer nog de gelegenheid om op de problematiek van de terreur nader in te gaan.

Ik kom tot uw vragen. Wat de eerste vraag betreft, volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de korpsleiding van de lokale politiezone Zuid, blijkt dat de dagelijkse inzet aan politiemensen, verspreid over 24 uur, gemiddeld 30 agenten bedraagt. Dat zijn wel gegevens die een aantal dagen geleden zijn overgemaakt.

Ten tweede, volgens de lokale korpsleiding, rekening houdend met het gemiddeld uurloon van een politie-inspecteur, bedraagt de totale kost van deze vervangingsoperatie ongeveer 3.575 euro per dag.

Ten derde, de kosten worden integraal gedragen door de politiezone die het personeel levert.

04.03 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les valises intelligentes légères pour les indépendants" (n° 7732)

05 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de lichte plofkoffers voor zelfstandigen" (nr. 7732)

05.01 **Josée Lejeune** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, votre prédécesseur avait annoncé l'arrivée de ces fameuses valises/valisettes intelligentes légères qui permettraient aux indépendants de porter leurs recettes journalières à la banque d'une manière plus sécurisée, plus sécurisante.

En fait, plusieurs dates relatives à l'arrivée sur le marché de ces valises ont été avancées, ensuite reportées. En juin 2004, deux prototypes de système de neutralisation ont été testés, mais à l'époque, il n'était toujours pas question d'un lancement concret.

Les grévistes n'ont pas donné de préavis de grève et la police a dès lors dû intervenir immédiatement et soudainement.

Combien de policiers sont-ils mobilisés pour remplacer les gardiens de prison en grève? Quel est le coût de cette opération de remplacement et qui doit supporter ce coût?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre:

La direction du corps de la zone de police Midi m'a précisé il y a quelques jours qu'une trentaine de policiers sont présents chaque jour à Forest. Le coût de l'opération s'élève à environ 3.575 euros par jour et est supporté par la zone de police qui fournit le personnel.

05.01 **Josée Lejeune** (MR): Uw voorganger had de invoering aangekondigd van lichte plofkoffers waarmee zelfstandigen hun dagontvangsten op een veiliger manier naar de bank kunnen dragen. In juni 2004 werden twee prototypes van ontwaardingssystemen getest. Tegelijk werd beslist de

Parallèlement, il avait été décidé de revoir en profondeur le cadre organisationnel relatif à cette matière, conformément à l'arrêté royal du 7 avril 2003. Force est de constater qu'à l'heure actuelle, ces valises ne sont pas encore disponibles sur le marché.

Monsieur le ministre, lors d'une plateforme de rencontre avec les représentants des indépendants, vous avez relancé différentes pistes dans le souci de rendre les petites entreprises, voire les commerces plus sécurisés. Vous avez ainsi notamment évoqué l'idée de réseaux d'informations locaux entre les indépendants avec la police pour interlocuteur. L'idée des valises intelligentes légères a également été abordée.

J'en viens à présent à mes questions:

1. Pour quelles raisons précises ces valises ne sont-elles pas encore sur le marché?
2. Quand le ministre pense-t-il que ces valises seront enfin disponibles?
3. Peut-on déjà avoir une idée du coût?
4. A quelles caractéristiques techniques doit-on le qualificatif "léger"? Des critiques ont en effet été formulées à cet égard.
5. Les petits commerçants estiment que l'introduction de la valisette doit aller de pair avec une série d'assouplissements dans la réglementation, comme notamment la suppression du montant maximum qui peut être transporté et la suppression de la limitation du nombre de magasins pour lesquels la même valisette peut être utilisée?
6. Envisagez-vous un assouplissement dans ce sens?
7. Une révision plus large relative à la réglementation des transports des valeurs va-t-elle accompagner ces mesures spécifiques aux indépendants?

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Madame Lejeune, les valises intelligentes pour transport léger, ce qu'on appelle "light CIT", se distinguent par le fait qu'il est impossible tant à l'agent de gardiennage qu'au client de l'ouvrir. Le client introduit des valeurs dans la valise via une fente. Cette valise peut uniquement être ouverte dans le centre de comptage d'argent de destination.

Depuis quelques mois, il existe deux coffres "light CIT" approuvés sur le marché belge. En raison de règles d'organisation strictes imposées pour son ramassage par les entreprises de valeurs de fonds, ce produit n'intéressait pas le groupe cible des indépendants.

Tout récemment, j'ai décidé d'assouplir la législation appliquée lors de l'utilisation de ces systèmes. Sans entrer dans les détails, je peux en résumer les lignes de force comme suit. Il existe deux procédés. Le premier consiste en l'enlèvement des valeurs.

Une nouvelle possibilité consiste dans le fait que l'agent de gardiennage organise dans un certain temps déterminé une tournée de plusieurs magasins moyennant une seule valise intelligente pour transport léger. Les différents commerçants placent leurs valeurs pour un maximum de 2.500 euros dans un seul et même coffre. Le port

organisation te herzien. De plofkoffers zijn er vandaag nog altijd niet. U heeft een aantal ideeën en voorstellen opnieuw onder de aandacht gebracht en geopperd om lokale informatienetwerken op te bouwen van zelfstandigen, die verdachte feiten zouden melden aan de politie. Ook de lichte plofkoffers kwamen weer ter sprake.

Waarom zijn die plofkoffers nog altijd niet op de markt? Wanneer zullen ze in de handel gebracht worden? Heeft men al een idee van de prijs? Op grond van welke technische eigenschappen worden die koffers "lichte" plofkoffers genoemd? De kleine middenstanders vinden dat met de invoering van de lichte plofkoffer, het maximumbedrag dat vervoerd mag worden en de beperking van het aantal winkels waarvoor eenzelfde plofkoffer mag worden gebruikt, afgeschaft moeten worden. Zal u de regelgeving in die zin versoepelen? Zullen die specifiek op de zelfstandigen toegesneden maatregelen gepaard gaan met een ruimere herziening van de reglementering inzake het transport van geld en waardepapieren.

05.02 **Minister Patrick Dewael**: De plofkoffers voor lichte transporten kunnen noch door de bewakingsagent, noch door de klant worden geopend. Enkel het centrum waar het geld heen gebracht en geteld wordt, krijgt de koffer open.

Sinds enkele maanden zijn er twee goedgekeurde types van "light CIT"-koffers op de Belgische markt. Omdat er strikte regels gelden voor de ophaling ervan, zijn zelfstandigen niet echt geïnteresseerd in dat product. Ik heb beslist de wetgeving dienaangaande te versoepelen. Er zijn twee methoden. Bij een eerste methode wordt het geld opgehaald. Een nieuwe mogelijkheid bestaat erin met een

d'armes par les agents de gardiennage est admis.

Le deuxième procédé se fait par échange de valises. Le commerçant détient une valise légère dans son magasin. Lorsqu'il souhaite vider sa caisse, il porte les valeurs dans ce coffre. Lorsque celui-ci est rempli, le commerçant avertit l'entreprise de gardiennage qui vient chercher la valise et l'emmène dans un centre de comptage. L'agent de gardiennage laisse une autre valise vide chez le commerçant. Dans ce cas, il n'y a pas de montant maximum prévu. Le port d'arme par les agents de gardiennage est interdit. En ce qui concerne le commerce de détail, le procédé est limité à ces points à une surface commerciale nette de maximum 400 mètres carrés. Les "superettes" répondent donc à cette limitation.

Dans les deux cas, les règles suivantes sont d'application.

1. Les valeurs peuvent seulement être enlevées et aucune valeur ne peut être délivrée.
2. Le transport mixte avec d'autres valeurs est interdit.
3. Ce transport peut être effectué par un seul agent de gardiennage. Dans les deux cas, les véhicules peuvent être blindés.
4. Des pictogrammes spécifiques avertissant qu'il s'agit d'un système de neutralisation sont apposés sur les coffres et sur le véhicule.
5. Enfin, les agents de gardiennage disposent d'un équipement de communication spécifique qui permet d'intervenir le plus rapidement possible lors de toute agression.

Le coût des valises "light CIT" est fixé par le marché et dépend du nombre de valises qui seront achetées. Lorsque ce n'est pas l'entreprise de gardiennage mais le petit commerçant qui achète une valise, cet achat peut être fiscalement déduit.

enkele plofkoffer verscheidene winkels aan te doen. In dat geval deponeren de handelaars maximum 2.500 euro aan waarden in een en dezelfde koffer en mogen de bewakingsagenten wapens dragen.

De tweede methode bestaat in de uitwisseling van koffers. De bewakingsagent die na een oproep van de handelaar een volle koffer ophaalt, geeft hem een lege koffer in ruil. In dat geval is geen maximumbedrag bepaald en mogen geen wapens worden gedragen. Deze methode is beperkt tot een verkoopoppervlakte van maximum 400 vierkante meter netto.

In beide gevallen kunnen de waarden alleen worden afgehaald en worden er geen geleverd. Gemengd transport met andere waarden is verboden. Dit transport kan door een enkele bewakingsagent worden verzekerd. Op de koffers en het voertuig staan pictogrammen die op de aanwezigheid van een neutralisatiesysteem wijzen. Ten slotte beschikken de bewakingsagenten over specifieke communicatieapparatuur.

De kostprijs van de koffers wordt door de markt bepaald en hangt af van het aantal koffers dat wordt aangekocht. Voor een kleine zelfstandige is die aankoop fiscaal aftrekbaar.

05.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, en ce qui concerne les transporteurs de fonds, avez-vous eu une concertation avec le secteur pour éviter, comme en 2003, une levée de boucliers? Y-a-t-il un accord avec le secteur?

05.04 Patrick Dewael, ministre: Sur ces procédés, oui.

05.03 Josée Lejeune (MR): Hebt u met de geldkoeriers overleg gepleegd?

05.04 Minister Patrick Dewael: Over de verschillende methodes wel, ja.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 7740)

06 Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police" (n° 7740)

06.01 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, artikel 25 van de wet op het tuchtstatuut bepaalt dat elk personeelslid ertoe gehouden is loyaal mee te werken aan de tuchtonderzoeken waarvan hij het onderwerp niet uitmaakt of waarvan hij het voorwerp niet kan uitmaken.

Artikel 29 bepaalt dat in elke stand van de procedure het betrokken personeelslid zich naar keuze mag laten bijstaan of vertegenwoordigen tegelijk door een advocaat, een personeelslid of een lid van een erkende vakorganisatie, aangeduid met de term verdediger.

In strikte zin bepaalt de wet dus dat wanneer een personeelslid-verdediger van zijn cliënt kennis krijgt van het begaan van een strafrechtelijk feit, hij dat ter kennis zou moeten brengen, met andere woorden als hij er kennis van heeft dat zijn cliënt liegt, moet hij loyaal zijn en dat melden.

In die zin biedt het syndicaal statuut, noch het personeelsstatuut en evenmin het koninklijk besluit van 26 november 2001 tot uitvoering van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, de verdediger enige bescherming tegen extreme vormen van loyaliteit die de overheid hem zou kunnen opleggen op basis van artikel 25 van de wet en dit in tegenstelling tot een advocaat die geniet van het beroepsgeheim en die ongestraft ten voordele van zijn cliënt de waarheid kan wijzigen.

Mijnheer de minister, daarom heb ik de volgende vragen.

Zijn personeelsleden, tevens verdediger, ertoe gehouden loyaal te zijn als zij een personeelslid verdedigen?

Hoe zult u die personeelsleden beschermen?

06.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, mevrouw Caslo, uw vraag stelt een complex probleem aan de orde, waar eigenlijk de wetgever, noch de rechtsspraak, noch de rechtsleer zich over hebben uitgesproken. Die vraag heeft dus een hoog prejudicieel gehalte.

Een lid van het politiepersoneel tegen wie een tuchtprocedure loopt, kan voor zijn verdediging een advocaat kiezen of een verdediger die hem wordt toegewezen door zijn vakbond. Hij kan ook een collega kiezen als die daarmee instemt. Hij kan ook meerdere verdedigers kiezen, bijvoorbeeld een advocaat en een collega.

De rechten en mogelijkheden van die verdedigers zijn niet voor 100% dezelfde. De verdediger die zelf een personeelslid is, de collega dus, blijft gebonden door zijn loyaleitsplicht, maar wel in relatie met de rechten van de verdediging. Het komt er dus op aan de twee beginselen op een zinvolle manier met mekaar te kunnen verzoenen. Dat principieel behoud van de loyaleitsplicht kan in specifieke situaties de verdediger voor een belangenconflict plaatsen, waarbij hij niet zomaar voluit de kaart van het personeelslid mag kiezen. Anderzijds mag het recht op verdediging niet worden uitgehold. De

06.01 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Aux termes de l'article 25 du statut disciplinaire, tout membre du personnel est tenu de collaborer loyalement aux enquêtes disciplinaires dont il ne fait pas l'objet. L'article 29 stipule par ailleurs que tout membre du personnel peut se faire assister par un défenseur, et qu'il peut par exemple s'agir d'un délégué syndical. Ces deux dispositions sont contradictoires: comment un délégué syndical peut-il défendre quelqu'un tout en devant faire preuve d'une totale loyauté?

06.02 Patrick Dewael, ministre: Ni le législateur ni la doctrine ne se sont prononcés sur le problème. Celui-ci s'apparente dès lors de très près à une question préjudicielle.

Lorsqu'un membre du personnel assure la défense d'un collègue, il reste soumis au devoir de loyauté mais il peut aussi se prévaloir de droits en tant que défenseur. Il s'agit de concilier ces deux aspects pour ne pas vider de son sens le droit à la défense. L'autorité disciplinaire doit veiller au déroulement équitable du procès en ne contraignant pas le défenseur à parler, par exemple. Il est toutefois possible que dans certains cas extrêmes, le

tuchtoverheid moet het tuchtproces dus fair laten verlopen en mag de verdediging niet belemmeren. Zij moet er niet op uit zijn om de verdediger uit te schakelen en ook niet om de verdediger als een soort van dubbelspion aan te wenden. Het zwijgrecht van de verdachte mag niet uitgehold worden door de verdediger te verplichten om te spreken.

Ik sluit dus niet uit dat er extreme gevallen kunnen zijn waarbij het personeelslid-verdediger verplicht kan zijn de overheid in te lichten van wat hij heeft vastgesteld ter gelegenheid van de verdediging, ook ten nadele van degene die hij bijstaat of vertegenwoordigt.

Elk geval moet wel in zijn eigen context worden beoordeeld. Algemeen geldende uitspraken kan ik in deze dus onmogelijk doen.

06.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, is het ook niet zo dat er momenteel een werkgroep is die onderzoek pleegt en een evaluatie maakt van de tuchtprocedure? Kunt u dan zeggen wanneer er een hervorming komt? In een van de vorige maanden hebt u geantwoord dat er beter een hervorming zou komen om die toepassing gemakkelijker en transparanter te maken. Hebt u er zicht op wanneer dat zou gebeuren?

défenseur soit amené à informer l'autorité de ce qu'il a entendu, et ce même si c'est au détriment de celui qu'il défend. Il est difficile de se prononcer de manière générale à ce propos, chaque cas doit être évalué dans son contexte.

06.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): La procédure disciplinaire est-elle évaluée pour l'instant et sera-t-elle éventuellement réformée? Ce ne serait certainement pas superflu dans une optique de transparence.

06.04 Minister Patrick Dewael: Ik kan geen exacte timing geven, maar het klopt inderdaad dat dit statuut wat dat betreft op dit ogenblik geëvalueerd wordt.

06.04 Patrick Dewael, ministre: Cette évaluation est en cours, mais je ne puis préciser le calendrier.

06.05 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Dan kan ik slechts hopen dat dit snel zal gebeuren en dat er een degelijke oplossing komt die inhoudelijk tegemoetkomt aan deze problematiek. Ik zou zeggen, maak er snel werk van want het leeft toch onder de mensen.

06.05 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Il ne faut pas faire traîner cette évaluation.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président:** Les questions n^{os} 7750 et 7751 de Mme van Gool sont transformées en questions écrites.

Chers collègues, par respect pour le personnel de la Chambre, sauf si quelqu'un exprime le souhait de pouvoir bénéficier de la traduction, je vous propose de donner congé aux traducteurs.

07 Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de la vitesse des camions sur l'autoroute" (n° 7766)

07 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidscontroles van vrachtwagens op de autosnelwegen" (nr. 7766)

07.01 Annick Saudoyer (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la ministre flamande de la Mobilité voudrait limiter la vitesse des camions sur les autoroutes à 80 km/heure. Celle-ci invoque des arguments de protection de l'environnement et de sécurité routière.

Si un accord venait à être trouvé entre les deux Régions, c'est au ministre de la Mobilité que reviendrait la décision finale. Le débat est lancé. Dans ce contexte, il m'intéresserait de savoir dans quelle mesure la vitesse des poids lourds est actuellement contrôlée.

Les tachygraphes sont-ils soumis régulièrement à des contrôles de police? Plus précisément, quelle est la procédure habituelle pour ce

07.01 Annick Saudoyer (PS): De Vlaamse minister van Mobiliteit zou de snelheid van de vrachtwagens op de autowegen tot 80 kilometer per uur willen beperken. In dat verband zou ik graag vernemen in hoeverre op dit ogenblik op de naleving van de snelheidsbeperking voor vrachtwagens toezicht wordt uitgeoefend. Worden de tachografen regelmatig

genre de contrôle? A quelle fréquence sont-ils effectués?

Pouvez-vous me dire, monsieur le ministre, si la limitation actuelle de 90 km/heure est généralement respectée? Existe-t-il des statistiques en la matière?

07.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, madame Saudoyer, afin de contrôler les temps de conduite et la vitesse des camions, les tachygraphes sont régulièrement contrôlés par les services de police et divers services compétents en la matière. Je pense à la cellule spéciale du SPF de la Mobilité et aux services de douanes.

Madame Saudoyer, vous pouvez être rassurée. En effet, le contrôle des poids-lourds relatif au temps de conduite et au respect des limitations de vitesse est repris dans les priorités du plan d'action en matière de circulation routière de la police fédérale.

Les contrôles effectués sur les camions par le biais des lecteurs de tachygraphes se font soit de façon ponctuelle par les différents services de police, soit dans le cadre d'un plan d'action de la police fédérale de la route, en coordination avec les services concernés de la police locale.

D'après les renseignements communiqués par la police fédérale, il s'avère que des contrôles en la matière sont organisés en coordination avec le SPF de la Mobilité au moins une fois par mois dans chaque province. De nombreux contrôles sont également effectués par les unités provinciales de la circulation routière. Ces services ont consacré, en 2004, à ce seul type de contrôle, un total de 40.215 heures, l'objectif pour l'année 2005 étant d'augmenter les contrôles dans ce domaine pour arriver à 42.131 heures.

Actuellement, il n'existe pas de banque de données centralisée pour ce type d'infraction. La réponse exacte ne peut être fournie que sur la base du nombre d'infractions constatées globalement par l'ensemble de services de la police fédérale et des polices locales. Elle nécessiterait dès lors un relevé statistique en la matière auprès de tous les services de police. De ce fait, il ne m'est pas possible de vous donner dans l'immédiat une réponse précise à ce sujet.

Enfin, pour répondre à votre quatrième question, je me réfère à ma réponse précédente dans la mesure où un relevé statistique annuel en la matière est effectivement possible auprès des différents services de police, mais pas de façon globale car il n'existe pas de banque de données centralisée pour ce type d'infractions.

07.03 Annick Saudoyer (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

Il serait intéressant de disposer de cette banque de données si l'on veut débattre d'une éventuelle diminution de la limitation de vitesse à 80 km/heure. On ne peut pas tenir de débat si l'on ne dispose pas de statistiques sur l'ensemble du territoire belge.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

gecontroleerd? Wordt de huidige snelheidsbeperking van 90 kilometer per uur doorgaans nageleefd? Bestaan er statistieken in dat verband?

07.02 Minister Patrick Dewael: De tachografen worden regelmatig gecontroleerd, door de politiediensten en door diverse andere diensten die terzake bevoegd zijn. Minstens eenmaal per maand worden in elke provincie in overleg met de FOD Mobiliteit controles georganiseerd. Ook de provinciale verkeersseenheden voeren heel wat controles uit.

Voor dat soort overtredingen bestaat geen gecentraliseerde databank. Op uw vraag omtrent de statistieken kan ik u dus niet meteen een gedetailleerd antwoord geven.

De diverse politiediensten kunnen ter zake inderdaad een jaarlijks statistisch overzicht opstellen, maar wel niet op globale basis.

07.03 Annick Saudoyer (PS): Als men over een eventuele vermindering van de snelheidsbeperking tot 80 km/uur wil debatteren zou het interessant zijn om over deze databank te beschikken.

08 Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les excès de vitesse commis par des véhicules étrangers" (n° 7767)

08 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidsovertredingen door buitenlandse voertuigen" (nr. 7767)

08.01 **Annick Saudoyer (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai lu récemment dans la presse qu'une banque de données des plaques d'immatriculation du Benelux, de France, d'Allemagne, d'Espagne et d'Autriche serait bientôt mise sur pied. Cette collaboration entre les services de police de pays voisins devrait principalement permettre aux contrevenants d'être plus rapidement identifiés.

Cette identification me semble très utile pour interpeller les auteurs d'accidents avec délit de fuite, des conducteurs en excès de vitesse et des auteurs d'autres infractions perturbant le trafic et nuisant à la sécurité générale sur la voie publique. Le renforcement des services de police me semble encore plus pertinent en zone frontalière. Je peux citer l'exemple de Mouscron que je connais relativement bien. C'est une commune dans laquelle circulent énormément de conducteurs français pour de multiples raisons – raisons professionnelles, sorties nocturnes, etc. Il n'est évidemment pas rare – comme partout ailleurs – que des accidents surviennent et que certains d'entre eux posent problème parce que l'un des conducteurs n'a pu être identifié.

Par ailleurs, concernant les excès de vitesse et autres infractions au Code de la route, il semblerait qu'actuellement, les contrevenants restent encore trop souvent impunis.

Monsieur le ministre, quand cette banque de données sera-t-elle disponible? De quelle manière sera-t-elle utilisée, pour quels résultats visés?

08.02 **Patrick Dewael, ministre:** Monsieur le président, chère collègue, le traité a été signé le 28 mai 2005. Mon administration se mettra très prochainement à la préparation du dossier de ratification. Celle-ci aura lieu en fonction de l'agenda parlementaire, sans qu'un délai précis puisse être déterminé pour l'instant.

La mise sur pied d'une telle banque de données est régie par le traité de Prüm. Cet instrument prévoit que la collaboration prendra la forme d'une consultation directe des registres nationaux, notamment des données relatives aux plaques d'immatriculation via un organe central national. En Belgique, il s'agit de l'organe central de la police fédérale. Celui-ci accèdera aux données des six autres pays parties au traité de Prüm. Ainsi, le traité permet à chaque policier de prendre contact avec son organe central national qui interrogera le registre de l'Etat dont le véhicule est ressortissant et ce, afin de pouvoir identifier et sanctionner un conducteur pour excès de vitesse.

Selon moi, ce traité est très important. Il faudra faire le nécessaire afin de le ratifier le plus rapidement possible.

08.03 **Annick Saudoyer (PS):** Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

Het incident is gesloten.

08.01 **Annick Saudoyer (PS):** Binnenkort zou een gegevensbank beschikbaar zijn van de nummerplaten van de Beneluxlanden, Frankrijk, Duitsland, Spanje en Oostenrijk om een snellere identificatie van de overtreeders mogelijk te maken. Zo'n systeem lijkt mij bijzonder zinvol in de grensgebieden. Daarenboven blijven snelheidsovertredingen en andere inbreuken op de verkeersregels nog al te vaak ongestraft. Wanneer zal die gegevensbank beschikbaar zijn? Hoe zal ze worden gebruikt en met welke doeleinden?

08.02 **Minister Patrick Dewael:** Het verdrag werd op 28 mei 2005 ondertekend. Mijn administratie zal zich heel binnenkort toeleggen op de voorbereiding van de bekrachtiging ervan die zal gebeuren zodra de parlementaire agenda het toelaat.

Overeenkomstig het Verdrag van Prüm zal de samenwerking de vorm aannemen van een rechtstreekse raadpleging van de nationale registers.

Volgens mij is dat Verdrag van groot belang. Het nodige moet worden gedaan om het zo snel mogelijk te bekrachtigen.

L'incident est clos.

09 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de takelkosten en de opdrachtgevende overheid" (nr. 7787)

09 Question de Mme Dalia Douifi au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les frais d'enlèvement et l'autorité mandante" (n° 7787)

09.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het KB van 1 december 1975 houdende het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer bepaalt over de takelkosten en de opdrachtgevende overheid dat elke bestuurder van een stilstaand of geparkeerd voertuig die moet verplaatsen zodra hij daartoe door een bevoegde persoon aangemaand wordt. Weigert de bestuurder of is hij afwezig dan mag de bevoegde persoon ambtshalve voor de verplaatsing van het voertuig zorgen. De verplaatsing gebeurt op risico en kosten van de bestuurder en de burgerlijk aansprakelijke personen, behalve wanneer de bestuurder afwezig is en het voertuig reglementair is geparkeerd. Zonder het optreden van een bevoegd persoon kan dit recht in dezelfde omstandigheden niet door een weggebruiker uitgeoefend worden.

De ambtshalve verplaatsing van een voertuig kan dus niet zonder de tussenkomst van een bevoegd persoon. Wie een bevoegd persoon is, is terug te vinden in artikel 3 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. Voor het bedoelde geval betreft het inzonderheid het personeel van het operationele kader van de federale en de lokale politie.

In principe en uiteindelijk vallen de kosten voor de ambtshalve verplaatsing van een voertuig dus ten laste van de bestuurder van het voertuig, behalve wanneer het voertuig reglementair geparkeerd was. Als met andere woorden de bestuurder van de wagen geen overtreding heeft begaan maar het takelen toch nodig was. Niettemin, zelfs indien het voertuig wel degelijk in overtreding stond, heeft de garagehouder of het takelbedrijf geen retentierecht, noch een rechtstreekse vordering voor de strafrechter om betaling van de takelkosten te verkrijgen. Er is immers geen contractuele band tussen het takelbedrijf en de persoon die het weggesleepte voertuig bestuurde, maar wel tussen het takelbedrijf en de overheid die het wegslepen gelast heeft. Het takelbedrijf moet zich dus wenden tot de overheid die het wegslepen gelast heeft. Die overheid treedt dan verder op tegen de betrokken bestuurder.

De vraag is dus, zowel in de eerste als de tweede hypothese, welke overheid het wegslepen gelast heeft. Vóór de politiehervorming rezen terzake geen problemen. Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke overheden terzake, oefent een politieambtenaar van de gemeentelijke politie zijn bevoegdheid van bestuurlijke politie uit om voertuigen te laten verplaatsen en treedt hij hierbij op als orgaan van de gemeente. Wij leren dit uit vragen en antwoorden in de Senaat van 1990 en 1991. Volgens het Hof van Cassatie gaat het om een orgaan wanneer de betrokkene de bevoegdheid bezit om een gedeelte van het overheidsgezag uit te oefenen of om de overheid tegenover derden te verbinden. Sinds de politiehervorming ressorteren de politieambtenaren van de lokale politie in meergemeentenzones onder de politiezone als bestuurlijke overheid met rechtspersoonlijkheid. Zij zijn een orgaan van de politiezone en zij kunnen met hun optreden, ook inzake bestuurlijke politie, slechts de

09.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 stipule que tout conducteur d'un véhicule à l'arrêt ou en stationnement est tenu de le déplacer dès qu'il en est requis par un agent qualifié. En cas de refus du conducteur ou si celui-ci est absent, l'agent qualifié peut pourvoir d'office au déplacement du véhicule, aux frais du conducteur, sauf si le véhicule est en stationnement régulier. L'article 3 du règlement général de la police de la circulation détermine qui est l'agent qualifié.

Si le véhicule était en infraction, l'entreprise de dépannage ne dispose ni du droit de rétention ni d'une action directe devant le juge pénal pour obtenir le paiement des frais. Le conducteur d'un véhicule qui était en stationnement régulier mais a quand même dû être remorqué, ne doit pas payer le remorquage. L'entreprise de dépannage doit s'adresser à l'autorité qui a demandé le remorquage et celle-ci se retourne alors contre le conducteur concerné.

Avant la réforme des polices, un fonctionnaire de la police communale exerçait sa compétence en matière de police administrative pour demander le déplacement des véhicules et intervenait en tant qu'organe communal. Selon la Cour de cassation, il s'agit d'un organe lorsque l'intéressé est compétent pour exercer une partie de l'autorité publique ou pour engager l'autorité à l'égard de tiers. Depuis la réforme des polices, les fonctionnaires de police ressortissent à des zones pluricommunales au sein de la zone de police en tant qu'autorité

politiezone verbinden met uitsluiting van andere openbare besturen, inzonderheid de gemeenten.

Ik kom dan tot de essentie van mijn vraag. Mijnheer de minister, kunt u op grond van de orgaantheorie bevestigen dat sinds de politiehervorming de politiezone en niet langer de gemeente de overheid is tot wie het takelbedrijf zich moet wenden in de gevallen waarin de bestuurder van een weggesleept voertuig de takelkosten niet hoeft of niet wenst te betalen?

administrative ayant la personnalité juridique. Ils constituent un organe relevant de la zone de police et leur intervention ne peut engager que la zone de police et pas d'autres administrations publiques comme les communes en particulier.

Le ministre peut-il confirmer, conformément à la théorie de l'organe, que la zone de police est l'autorité à laquelle l'entreprise de dépannage doit s'adresser, et donc plus la commune?

09.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van de geïntegreerde politie is gekozen voor de organisatie van de politiediensten op twee niveaus: federaal en lokaal.

De wet bepaalt ook dat de basispolitiezorg op het lokale niveau wordt verzekerd door de lokale politie. De basispolitiezorg wordt gedefinieerd als, ik citeer: "...alle opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie die nodig zijn voor het beheren van lokale gebeurtenissen en fenomenen die zich voordoen op het grondgebied van de politiezone, evenals het vervullen van sommige politieopdrachten van federale aard". Uit artikel 9 van dezelfde wet blijkt dat enkel de meergemeentenpolitiezone rechtspersoonlijkheid heeft. In een eengemeentepolitiezone is het politiekorps een gemeentelijke dienst waarvan de personeelsleden een federaal statuut hebben.

Uit het voorgaande moet u concluderen dat de persoon die moet aangesproken worden in verband met politiehandelingen verschillend is naargelang het gaat om een handeling die uitgaat van een personeelslid van een korps uit een eengemeentepolitiezone dan wel een meergemeentenpolitiezone. Is het een eengemeentepolitiezone, dan moet het takelbedrijf zich richten naar de gemeente, dus het college van burgemeester en schepenen. In het andere geval moet het zich richten tot de politiezone en dus ook het politiecollege. Het ligt wel in de lijn van de verwachtingen en ook in mijn bedoeling dat rechtspersoonlijkheid ook aan die andere zone wordt verleend. Dit is alleszins ook een van de aanbevelingen van de commissie-De Ruyver.

09.03 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit): Dat betekent dus dat als een gemeente behoort tot een meergemeentenpolitiezone, zij nooit de takelkosten zal moeten betalen, maar wel de politiezone. Dat is dan duidelijk.

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: Depuis la loi du 7 décembre 1988, les services de police sont organisés aux échelons fédéral et local.

La police locale assure les services de police de base. L'article 9 de la loi dispose que seules les zones de police pluricommunales ont la personnalité juridique. Dans les zones de police uncommunales, le corps de police constitue un service communal dont les membres du personnel ont un statut fédéral.

Dans les zones de police uncommunales, l'entreprise de dépannage doit s'adresser à la commune ; dans les autres cas, elle doit s'adresser à la zone de police et donc au collège de police. Je compte doter aussi les zones de police uncommunales de la personnalité juridique, comme l'avait recommandé la commission De Ruyver.

09.03 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit): Il est désormais clair pour moi qu'une commune ne doit jamais payer de frais de dépannage si elle fait partie d'une zone de police pluricommunale.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 7772 de Mme Nagy est transformée en question écrite.

10 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebrekkige kennis van het Nederlands van het personeel van de Brusselse 100-centrales" (nr. 640)

10 Interpellation de Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la connaissance lacunaire du néerlandais du personnel des centrales 100 de Bruxelles" (n° 640)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn interpellatie gaat over de taalproblemen bij de Brusselse politiediensten en, bij uitbreiding, over de tweetaligheid van het personeel van de 100-centrales.

Deze taalproblemen kwamen reeds herhaaldelijk ter sprake in deze commissie en u herhaalde dan stevast de maatregelen die werden genomen ter bevordering van de tweetaligheid in de Brusselse korpsen.

In de praktijk blijven de problemen zich echter voordoen. De personeelsdiensten bieden hun personeel wel degelijk cursussen aan maar de gedrevenheid tot het volgen van die cursussen blijft soms achterwege.

Dit neemt niet weg dat de overgangsmaatregel voorzien in de taalwet van 18 juli 1966 volgend jaar verval. Aan de huidige tweetaligheid van de dienst komt dan onherroepelijk een einde en er wordt van het Brussels politiepersoneel de tweetaligheid van de ambtenaren verwacht.

Wij zijn ervan overtuigd dat men tot dan zeker nog een tandje zal moeten bijsteken om de doelstelling tweetaligheid van de persoon te halen.

Laat ook duidelijk zijn dat er voor ons geen sprake kan zijn van een verlenging van die overgangstermijn. Ik heb een vraag die ik evenwel niet schriftelijk heb ingediend maar waarop ik in de mate van het mogelijke toch graag een antwoord zou krijgen van de minister. Dat kan eventueel ook achteraf. Welke taalopleidingen worden aangeboden tijdens de opleiding van politieagenten in het algemeen? Wat is het aanbod in taalopleidingen in de algemene opleiding van politiemensen? Zou het niet wenselijk zijn tijdens de basisopleiding alvast te voorzien in het opdrijven van de kennis van de tweede taal?

Wij vragen ook meer aandacht voor de taalkennis bij het personeel van de 100-centrales in Brussel. Ook hierdoor ontstaan soms heel schrijnende toestanden. Nederlandssprekenden die een noodoproep doen, ondervinden zeer veel moeilijkheden om te worden geholpen. Soms worden hierdoor verkeerde adressen doorgegeven aan de hulpdiensten en begrijpen de telefoonoperatoren niet meteen de reden van de oproep wat allerlei negatieve gevolgen kan hebben. Deze gebreken kunnen in de realiteit levens kosten. Deze tekortkomingen zijn onduldbaar aangezien precies bij de 100-diensten elke minuut levens kan redden.

Mijnheer de minister, ik had graag een antwoord gehad op de volgende vragen. Hoeveel personeelsleden van de Brusselse 100-centrales beschikken over een tweetaligheidsattest? Welke maatregelen neemt u om de kennis van de twee landstalen voor deze personeelsgroep te verbeteren? Is de tweetaligheid een vereiste bij de vacatures voor de Brusselse 100-centrales?

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Chaque fois que les problèmes linguistiques au sein des services de police bruxellois et des centraux 100 sont traités en commission, le ministre rappelle les mesures qui ont été prises pour promouvoir le bilinguisme. Les services du personnel offrent effectivement la possibilité de suivre des cours au personnel, mais celui-ci ne fait pas toujours preuve de la même motivation pour les suivre.

La mesure de transition inscrite dans la loi sur l'emploi des langues du 18 juillet 1966 expire l'année prochaine, ce qui signifie qu'il est supposé que le personnel de police bruxellois soit bilingue. En ce qui nous concerne, la période de transition ne peut être prolongée, mais il y a encore beaucoup de pain sur la planche. Quels cours de langue sont dispensés lors de la formation générale des agents? Le niveau de connaissance de la deuxième langue ne doit-il pas être amélioré à cette occasion?

Le manque de connaissance linguistique du personnel des centraux 100 mène parfois également à des situations pénibles. Les opérateurs fournissent parfois des adresses erronées et ne comprennent pas la raison pour laquelle ils sont appelés, ce qui peut mettre des vies en danger. Cette situation est inacceptable. Combien de membres du personnel des centraux bruxellois possèdent-ils un brevet de bilinguisme? Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour améliorer la connaissance des deux langues nationales? Le bilinguisme constitue-t-il une condition pour l'attribution des emplois vacants?

10.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, collega Creyf is uitvoerig ingegaan op de situatie bij de Brusselse politie. Mijn interpellatie gaat precies over het politiewerk. Is het goed dat ik ze nu ontwikkel en dit op die manier een debat wordt? Is daartegen geen bezwaar?

Le **président**: Pour l'instant, suivant l'ordre des travaux, c'est le ministre qui répond. Monsieur Laeremans, le fait de libeller des interpellations telles qu'organisées à l'ordre du jour n'est pas de mon fait. Il y a d'une part une interpellation sur le service 100 et le bilinguisme, et d'autre part une interpellation de votre plume relative à la police.

Il n'y a pas de raison objective et je viens de faire la vérification auprès des services, de joindre ces interpellations. Si vous voulez bien que nous ne fassions pas preuve de trop de coquetterie ce jeudi matin, nous allons permettre au ministre de répondre et vous aurez tout le loisir de développer votre propos tout à l'heure.

10.03 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, ik kan u meedelen dat Binnenlandse Zaken inderdaad bevoegd is voor de algemene installatie en de werking van de diverse 100-centra. Binnenlandse Zaken bepaalt onder meer de minimale personeelsbezetting van die centra.

Het zijn de gemeenten die als centra voor het eenvormig oproepstelsel functioneren en die verantwoordelijk zijn voor de aanwerving van het personeel van de 100-centra die zich op hun grondgebied bevinden.

De aanwerving van het personeel van het Brusselse 100-centrum gebeurt dus niet door de stad Brussel, maar door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Aangezien dus niet Binnenlandse Zaken, maar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het personeel van het 100-centrum aanwerft, oefent Binnenlandse Zaken dan ook geen toezicht uit op de aanwervingvoorwaarden, zoals de taalvereisten van het personeel. Het personeel van het Brusselse 100-centrum maakt dus deel uit van de Brusselse Hoofdstedelijke dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Om u toch enige informatie te kunnen geven, nam ik contact met de bevoegde overheid en kan ik u ook de volgende gegevens, met enig voorbehoud, meedelen.

In de statuten van de dienst staat inderdaad niet dat het personeel verplicht tweetalig moet zijn. Evenwel wordt het personeel dat in het bezit is van het brevet van tweetaligheid, financieel beloond. Op die manier wordt het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke dienst gestimuleerd om tweetalig te worden. Momenteel werken er 36 beroepsbrandweerman en 12 vrijwilligers als operator in het Brusselse 100-centrum. In die groep wordt een pariteit nagestreefd tussen het aantal Nederlandstalige en Franstalige operatoren. Van de 48 brandweerman zijn er 20 reeds in het bezit van een brevet van tweetaligheid. Bovendien wordt er ook voor gezorgd dat bij de indeling in ploegen van 8 personen telkens een aantal operatoren van elke taalgroep aanwezig zijn.

Die informatie werd mij meegedeeld door de bevoegde overheid en ik heb ze u met enig voorbehoud graag meegedeeld.

10.03 Patrick Dewael, ministre: Les communes ont été désignées comme centres du système d'appel unifié et sont responsables de l'engagement du personnel des centres installés sur leur territoire. Dans la mesure où c'est la Région de Bruxelles-Capitale qui engage le personnel du centre 100 de Bruxelles, l'Intérieur n'exerce aucun contrôle sur les conditions de recrutement.

Le centre de Bruxelles fait partie du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. Les autorités compétentes m'ont fait savoir que les statuts de ce service n'imposent aucune obligation de bilinguisme au personnel. Mais les titulaires d'un brevet de bilinguisme sont mieux rémunérés. Actuellement, le service compte 36 pompiers professionnels et 12 opérateurs volontaires. Il respecte la parité entre opérateurs francophones et néerlandophones. Vingt membres du personnel sur 48 sont titulaires d'un brevet de bilinguisme. Lors de la constitution des équipes, le service veille toujours à la présence d'opérateurs de chaque groupe linguistique.

10.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Het klopt inderdaad dat de gemeenten verantwoordelijk zijn voor de aanwervingen. Ik denk echter dat het uw opdracht is om de naleving van de taalwetten na te gaan en te waken over de tweetaligheid. Ik herhaal nogmaals dat het niet over de pariteit in de diensten gaat, maar over de tweetaligheid van de ambtenaren. Ik denk dat u hier wel vanuit uw opdracht zou kunnen waken over de naleving van de taalwet en daardoor bijdragen aan de tweetaligheid van de ambtenaren.

U zegt dat de tweetaligheid geen vereiste is in de 100-centrales, maar dat het wel wordt gestimuleerd. Eigenlijk zou dat een eis moeten zijn. Wij zullen dat aankaarten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat moet daarvoor zorgen. Het zou goed zijn dat de vereiste van tweetaligheid ook daar wordt opgenomen.

Mijnheer de minister, wij hebben ook een motie van aanbeveling ingediend waarin wij erop aandringen dat de regering de nodige maatregelen zou nemen, zodat de taalwetgeving bij de Brusselse politiediensten en bij de Brusselse 100-diensten onverminderd kan worden nageleefd, dat hiervoor ook in de nodige opleidingen voor het personeel wordt voorzien en dat de tweetaligheid van de ambtenaar als vereiste wordt gesteld in de vacature voor die diensten. Wij willen ook nogmaals benadrukken dat het verwerven van de kennis van de tweede landstaal moet worden opgenomen in de basisopleiding van de politiescholen, zodat men na de basisopleiding reeds in aanmerking zou kunnen komen voor een taalattest niveau 2. Dat is onze aanbeveling en daarvoor vragen wij uw steun en rekenen op uw verantwoordelijkheid.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan
- de nodige maatregelen te treffen zodat de taalwetgeving in Brusselse politiediensten en bij de Brusselse 100-diensten onverminderd kan worden nageleefd. Hiervoor de nodige opleidingen te voorzien voor het personeel en de tweetaligheid van de ambtenaar als vereiste te stellen bij vacatures voor deze diensten;
- het verwerven van de kennis van de tweede landstaal op te nemen in de basisopleiding van de politiescholen, in voldoende mate voor het bekomen van een tweetaligheidsattest niveau 2."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement
- de prendre les mesures nécessaires pour faire respecter scrupuleusement la législation linguistique dans les services de police bruxellois et dans les services 100 bruxellois, d'organiser à cette fin les formations nécessaires à l'intention du personnel, d'exiger le bilinguisme de tout candidat ou candidate à une fonction dans ces services;
- d'inclure l'acquisition de la connaissance – suffisante pour l'obtention du certificat de bilinguisme de niveau 2 - de la seconde langue nationale dans la formation de base dispensée au sein des écoles de

police.“

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Jacqueline Galant en Annick Saudoyer en door de heer Walter Muls.

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Jacqueline Galant et Annick Saudoyer et par M. Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

11 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van de Civiele Bescherming bij de bestrijding van de watersnood" (nr. 7807)

11 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la participation de la Protection civile à la lutte contre les inondations" (n° 7807)

11.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, in de nacht van 3 op 4 juli hebben wij hevige onweersbuien gehad, vooral in de provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Henegouwen. U hebt vorige week al geantwoord op een aantal actuele vragen in de plenaire vergadering. Behalve de brandweer, de lokale technische diensten en het leger kwam ook de civiele bescherming ter hulp.

Ik heb terzake dan ook een aantal korte vragen. Ten eerste, hoeveel manschappen van de civiele bescherming werden er ingezet? Ten tweede, op welke plaatsen waren zij actief? Ten derde, hoeveel tijd verstreek er tussen het verzoek tot interventie en de aankomst ter plaatse? En ten vierde, sommige gouverneurs stelden dat de hulpverlening vrij vlot verliep maar zij gaven aan dat er toch een aantal lessen kan worden getrokken. Plant u overleg met de gouverneurs en/of met de betrokken actoren voor een soort debriefing, om een aantal pijnpunten alsnog te kunnen oplossen?

11.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer Muls, ten eerste, alle interventierapporten zijn nog niet ter beschikking. Over de verschillende dagen verspreid werden ongeveer 185 manschappen van de civiele bescherming ingezet.

Ten tweede, de interventies hebben plaatsgevonden in Bergen, Doornik, Lessines, Frameries, Jurbise, Saint-Ghislain, Torhout, Poperinge, Staden, Jabbeke, Ingelmunster, Izegem, Kortemark, Roeselare, Lichtervelde, Pittem, Ledegem, Oudenburg, Oudenaarde, Brakel en Aalter.

Ten derde, de tijd tussen het verzoek tot interventie en de aankomst op het terrein varieerde van 30 minuten tot 3 uur. Sommige aanrijtijden lijken extreem lang maar er mag niet uit het oog worden verloren dat alle Nederlandstalige operationele eenheden in hetzelfde getroffen gebied werden ingezet. De operationele eenheid van Brasschaat heeft onder andere interventies uitgevoerd te Izegem en Kortemark. De eenheid van Liedekerke heeft bijvoorbeeld interventies uitgevoerd te Lichtervelde en Oudenburg.

Ten vierde, de coördinatie van de operaties was in handen van de burgemeesters en de gouverneurs. Normaliter organiseert elke betrokken gouverneur een debriefing met alle betrokken actoren. Mijn diensten zullen inderdaad de vertegenwoordigers van de gouverneurs

11.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Dans la nuit du 3 au 4 juillet, de violentes averses orageuses se sont abattues en Flandre orientale, en Flandre occidentale et dans le Hainaut. Combien d'hommes de la protection civile sont intervenus pour venir en aide aux sinistrés? Où sont-ils surtout intervenus? Combien de temps s'est écoulé entre la demande d'intervention et l'arrivée des services de secours? A-t-on prévu un "debriefing" avec les gouverneurs concernant d'éventuels manquements constatés lors de cette intervention?

11.02 Patrick Dewael, ministre: Je ne dispose pas encore de tous les rapports d'intervention mais je puis d'ores et déjà dire que 185 hommes de la protection civile sont intervenus dans 21 communes des trois provinces touchées.

Le laps de temps qui s'est écoulé entre la demande d'intervention et l'arrivée des secouristes a oscillé entre trente minutes et trois heures. Si ce délai paraît long, c'est parce que tous les services d'intervention néerlandophones de la région, en ce compris ceux de Brasschaat, ont été sollicités.

Les gouverneurs et les bourgmestres ont assuré la coordination de l'intervention. En temps normal, chaque gouverneur organise un "debriefing" lui-même

bijeenroepen om met hen na te gaan wat de zwakke punten waren bij de interventies en welke maatregelen er moeten worden genomen om de interventies in de toekomst te verbeteren.

In verband met de waterschade heb ik ook reeds gezegd dat op 20 juli eerstkomend, zijnde de laatste Ministerraad, beslist zal kunnen worden over de erkenning als ramp. Vervolgens zal natuurlijk het hele mechanisme in werking treden voor de individuele schadegevallen, waarvoor ik vorige week al de raad heb gegeven zoveel mogelijk bewijzen en fotografisch materiaal te verzamelen. Het is mijn bedoeling aan de gouverneurs van Henegouwen en West-Vlaanderen een bezoek te brengen op 30 juli eerstkomend om na te gaan hoe hun diensten zich kwijten van een aantal opdrachten.

11.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw uitgebreide antwoord. Ik meen dat de burgemeesters en de bevolking alle hulpverleners dankbaar zullen zijn en dat de burgemeester van Aalter u dat straks misschien zelf ook wel zal zeggen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'opportunité d'organiser une campagne d'information d'envergure afin de faire connaître auprès de nos concitoyens le numéro d'appel des services d'urgence 112" (n° 7870)

12 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opportuniteit van een grootschalige informatiecampaagne om onze landgenoten met het noodnummer 112 vertrouwd te maken" (nr. 7870)

12.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'article 26 de la directive européenne du 7 mars 2002 sur le service universel règle l'introduction d'urgence au niveau européen du numéro 112. Il prévoit également que le citoyen doit être dûment informé de l'existence et de l'utilisation de ce numéro. Cette directive doit être transposée pour le 28 juillet 2006.

Malgré la campagne d'information de 2001, la connaissance par les Belges de l'existence et de l'utilité de ce numéro est totalement insuffisante, comme en atteste une étude récente de la Commission européenne. Il me semble plus que temps de relancer une campagne massive d'information pour mieux faire connaître ce numéro à la population.

La semaine dernière, j'ai interrogé votre collègue Verwilghen sur cette question qui a confirmé qu'une majorité de la population belge ne connaît pas encore ce numéro et ne l'utilise donc pas. Il s'est déclaré préoccupé par cette méconnaissance mais m'a renvoyé vers vous, certains aspects de mes questions relevant manifestement de vos compétences.

Disposez-vous d'études relatives à la connaissance par les Belges de ce numéro 112? Si oui, quelles en sont les conclusions? Si non, comptez-vous en réaliser une? Je pense ici à une autre étude que celle dont le ministre Verwilghen m'a parlé.

Comptez-vous lancer une campagne d'information pour mieux faire

mais mes services convoqueront également leurs représentants pour examiner avec eux la manière dont les secours ont été prodigués. En outre, le 30 juillet, je rendrai visite aux gouverneurs afin d'examiner le travail accompli par leurs services.

Lors du Conseil des ministres du 20 juillet, les dégâts des eaux seront reconnus comme catastrophe naturelle.

11.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Je pense que les bourgmestres et la population sont extrêmement reconnaissants envers toutes les personnes qui sont venues porter secours aux sinistrés.

12.01 Melchior Wathelet (cdH): De Europese richtlijn betreffende de universele dienstverlening regelt de dringende invoering van het Europese noodnummer 112. Zij bepaalt dat de burger terdege van het bestaan en de gebruiksvoorwaarden van dat nummer op de hoogte moet worden gebracht. De richtlijn moet uiterlijk op 28 juli 2006 in nationaal recht zijn omgezet.

Ondanks de informatiecampaagne van 2001 zijn de Belgen veel te weinig op de hoogte van het bestaan en het nut van dat nummer. Er moet dringend een nieuwe grootschalige informatiecampaagne op touw worden gezet.

Beschikt u over studies ter zake? Zo ja, wat zijn daar de conclusies van? Zo neen, zal u er een laten uitvoeren? Zal u een informatiecampaagne op touw

connaître ce numéro d'urgence? Si oui, comment et selon quelles modalités? Quel budget pourrait-il être disponible?

Pourriez-vous nous indiquer les actions concrètes que vous avez prises afin de lever les obstacles à l'utilisation du numéro d'urgence 112?

Je l'avais souligné dans le cadre de ma question au ministre Verwilghen. En ce début de période de vacances, la connaissance de ce numéro 112 dans tous les pays de l'Union européenne est particulièrement intéressante.

12.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, permettez-moi de spécifier qu'il faut distinguer deux aspects lorsque l'on parle de la promotion du numéro d'appel 112. Il y a, d'une part, la promotion à l'égard des citoyens belges et des touristes en Belgique relative à l'emploi du numéro d'appel 112 pour les services d'urgence.

D'autre part, il y a la promotion de l'emploi du numéro d'appel 112 pour les touristes belges à l'étranger.

Le premier volet suppose que le numéro d'appel unique 112 est déjà entré en vigueur. Les appels en Belgique, formés par le numéro 112 auront une suite, mais ils ne seront pas encore traités à partir de l'approche d'un seul numéro d'urgence unique.

A l'heure actuelle, les appels au numéro 112 qui concernent tant la sécurité non policière que la sécurité policière aboutissent tous au centre 100. S'il s'agit d'appels destinés à la police, ils doivent être redirigés vers un centre 101.

A terme, le service 100 – services d'incendie et services médicaux – et le service 101 – appels de police – ne seront plus des services séparés, mais ils se fondront dans le numéro d'appel des services d'urgence européens 112. Ce modèle a été approuvé en Conseil des ministres spécial des 30 et 31 mars 2004.

A l'heure actuelle, l'intégration des deux systèmes d'urgence fait l'objet d'une concertation entre tous les partenaires concernés de ce système: Intérieur, service de Sécurité civile, police et Santé publique.

Il est dès lors prématuré d'organiser dès à présent une campagne d'information visant à généraliser en Belgique l'utilisation du numéro 112. Pour cette raison, ni mes prédécesseurs ni moi n'avons fait réaliser d'étude relative à la connaissance du numéro 112 par les Belges à l'intérieur de notre pays.

En revanche, une campagne a été organisée en 2001 afin de sensibiliser aussi bien les Belges qui partaient à l'étranger que les touristes étrangers qui venaient en Belgique sur l'existence de ce numéro d'urgence européen.

12.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse quant au premier volet. Vous avez bien fait la différence entre les deux volets de ma question, mais ma question avait plutôt trait au second volet.

zetter? Zo ja, hoe, volgens welke modaliteiten en welke middelen zullen daarvoor worden uitgetrokken? Welke concrete maatregelen werden getroffen om de hinderpalen voor het gebruik van het noodnummer 112 uit te weg te ruimen?

12.02 Minister Patrick Dewael: Men moet een onderscheid maken tussen de promotie voor het gebruik van het nummer 112 in België ter attentie van de Belgische burgers en de toeristen en de promotie voor het gebruik van het noodnummer 112 voor de Belgische toeristen in het buitenland.

Wat het eerste aspect betreft, gaat men ervan uit dat het nummer 112 reeds in gebruik is. In België worden alle oproepen naar het nummer 112 naar het 100-centrum doorgeschakeld. Indien het om oproepen naar de politie gaat, worden ze naar een 101-centrum doorverbonden. Op termijn zullen de diensten 100 en 101 tot het nummer 112 samensmelten.

Alle betrokken partners voeren momenteel overleg over de versmelting van de twee nooddiensten. Het is dus nog te vroeg om een informatiecampaagne op te starten.

Aan de andere kant werd er in 2001 een campagne gevoerd om zowel de Belgen die naar het buitenland reisden als de buitenlandse toeristen die België bezochten, op het bestaan van dat Europese noodnummer te wijzen.

12.03 Melchior Wathelet (cdH): Het belangrijkste is dat iedereen weet dat dit nummer 112 in gelijk welk Europees land kan worden gebruikt. Die dienst is een erg

Je peux comprendre qu'en Belgique, il n'est pas nécessaire de faire cette promotion du numéro 112 si tous les services ne sont pas encore intégrés, même si l'on se dirige dans cette direction.

L'essentiel, en ce début de vacances, est surtout de savoir que, dans n'importe quel pays européen, ce numéro 112 peut être utilisé. Ce service est très bénéfique aux citoyens qui peuvent ainsi directement comprendre l'intégration européenne.

Manifestement, la campagne de 2001 n'a pas été suffisante étant donné que les chiffres avancés par le ministre Verwilghen indiquaient qu'à peine 10% de la population avait connaissance du fait qu'ils pouvaient utiliser ce numéro 112 à l'étranger. C'est un outil exceptionnel mis à la disposition des citoyens qui partent à l'étranger dans le cadre de l'Union européenne. On ne le sait que trop peu. Peut-être est-ce dû au fait que ce n'est pas encore tout à fait opérationnel en Belgique mais, selon moi, on se prive d'un service exceptionnel. Une nouvelle campagne d'information devrait être faite en ce sens pour faire savoir aux Belges qui partent à l'étranger, qu'ils peuvent utiliser le numéro 112 pour n'importe quel problème.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question de M. Vandeurzen (n° 7816) est transformée en question écrite.

13 Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 644)

13 Interpellation de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la condition de bilinguisme dans la police bruxelloise" (n°644)

13.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn interpellatie sluit aan bij het eerste gedeelte van de vraag van mevrouw Creyf.

In het weekblad De Zondag van afgelopen week lees ik dat er onrust zou bestaan over de datum van 1 april 2006, moment waarop de oud-rijkswachters in Brussel blij moeten geven van de kennis van de tweede taal. Zoals we gewoon zijn, blijkt dat vooral aan Franstalige zijde een groot probleem te zijn. Amper 17,6% van de betrokken Franstalige oud-rijkswachters beschikt momenteel over een taalbrevet tegenover 65% aan Vlaamse zijde. Dat zijn zeer significante cijfers, zou ik zeggen. Hoewel men reeds vijf jaar wist dat het taalbrevet tegen april 2006 moest gehaald worden, wordt, indien men het artikel mag geloven, plots voor uitstel of afstel gepleit. Er wordt zelfs gedreigd met een staking. Het zou schandelijk zijn, mijnheer de minister, mocht hieraan worden toegegeven. Vijf jaar is lang genoeg.

Ik kom tot mijn vragen.

Mijnheer de minister, klopt het dat de federale politie een nota heeft verspreid over de problematiek? Wat staat in de nota te lezen? Kan ik op basis van mijn inzage recht hiervan een kopie verkrijgen?

Ten tweede, kunt u een overzicht geven per zone van de globale kennis van de tweede taal van de Brusselse politie? Is het correct dat – opnieuw volgens dit artikel – slechts 50% van de Brusselse politie over het taalbrevet beschikt?

goede zaak voor de burgers die op die wijze rechtstreeks bij de Europese eenwording worden betrokken.

De campagne van 2002 volstond kennelijk niet. Volgens mij maakt men geen gebruik van een uitzonderlijke dienst. Er zou een nieuwe informatiecampaignedie zin moeten worden gevoerd.

13.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): En avril 2006, les anciens gendarmes de Bruxelles devront faire la preuve de leur connaissance de la deuxième langue nationale. Bien qu'ils en soient informés depuis cinq ans, les francophones seraient paniqués et menaceraient de déclencher une grève.

Est-il exact que la police fédérale a diffusé une note sur cette problématique? Pourrais-je en obtenir une copie? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu par zone du nombre d'agents de police bruxellois qui sont détenteurs du brevet linguistique? Pourquoi le nombre de néerlandophones dans ce cas est-il quatre fois plus élevé? Quelle formation les agents de police peuvent-ils suivre? Combien suivent la formation actuellement? Les agents sont-ils encouragés à suivre une formation? Est-il exact

Ten derde, hoe verklaart u dat het percentage Nederlandstalige oud-rijkswachters dat inmiddels een taalbrevet heeft gehaald, ongeveer viermaal hoger ligt dan het percentage Franstaligen? Is er een campagne aan Franstalige zijde gestart om niet deel te nemen aan de taalexamens? Kunt u uitleg geven bij de faciliteiten die momenteel worden verstrekt inzake taalopleiding? Mag die opleiding gevolgd worden tijdens de werkuren? Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige oud-rijkswachters zijn thans in opleiding om alsnog aan het examen deel te nemen?

Ten vierde, wordt het met het oog op april 2006 extra aangemoedigd? Zijn er mensen die vlakaf weigeren de opleiding te volgen?

Ten vijfde, klopt het dat aan Franstalige zijde een "regularisatie" gevraagd wordt? Klopt het dat nu reeds gedreigd wordt met een staking? Hoe reageert u daarop, indien die er werkelijk zou komen?

13.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende deelaspecten van de taalproblematiek bij de Brusselse korpsen. De standpunten van de juridische dienst van de federale politie die aanleiding hebben gegeven tot de commotie, waarnaar u verwijst, handelen over de vraag welk soort taalexamen de personeelsleden van de verschillende graden moeten afleggen, mondeling en/of schriftelijk.

De nota's gaan dus niet over de door u aangehaalde vraag over het nakende einde van de overgangsperiode van vijf jaar waarbinnen sommige personeelsleden het bewijs moeten voorleggen dat zij het vereiste taalexamen met goed gevolg hebben afgelegd. De federale politie spreekt zich trouwens ook niet uit over wat u uitstel of afstel noemt. Dat is trouwens haar bevoegdheid niet.

Ten tweede, ik beschik niet over permanent bijgewerkte cijfergegevens wat de zones aangaat. De meest recente cijfers zijn dewelke ik in mijn antwoord heb gegeven op een vraag die gesteld is door collega Van Hecke, u welbekend. We moeten, denk ik, letten op de verschillende betekenissen van het begrip "voldoen aan de taalwetten". Een personeelslid moet het bewijs leveren van zijn tweetaligheid op het moment van zijn benoeming of op het moment van zijn bevordering. Hij blijft dus voldoen aan de taaleisen ook als nadien de aanwervingsvoorwaarden en dus ook het vereiste taalniveau van zijn graad veranderen. Als men anders redeneert, komt men in de logica dat door de opeenvolgende verhogingen van het aanwervingsniveau in de loop van de voorbije twintig-dertig jaar iedereen die ooit wettelijk tweetalig was, dat op den duur niet meer is, wat de bedoeling dus niet kan zijn.

Ten derde, ik heb geen studie verricht naar de slaagpercentages. Ik stel voor dat u zich daarvoor wendt tot degenen die daarvoor bevoegd zijn. Ik denk aan de toezichtminister van Selor. Ik kan u wel zeggen dat de federale overheid met het zogenaamde Fonds voor de Eurotops financiële middelen ter beschikking heeft gesteld, ook onder meer voor taalopleidingen. Binnen bepaalde grenzen mogen taalopleidingen worden gevolgd tijdens de diensturen. De zones kennen faciliteiten toe. Een zone heeft zelfs een taalleraar in dienst genomen. Ik verwijs naar de zone Schaarbeek-Evere-Sint-Joost-ten-

que les francophones demandent une régularisation?

13.02 **Patrick Dewael**, ministre: L'inquiétude concerne le type d'examen linguistique que doivent passer les agents des différents grades.

La note ne concerne donc pas l'expiration prochaine de la période transitoire de cinq ans à l'issue de laquelle certains membres du personnel doivent apporter la preuve du fait qu'ils ont réussi l'examen linguistique. La police fédérale ne peut nullement décider elle-même de supprimer les examens. Je n'ai en tout état de cause pas reçu de préavis de grève.

Je ne dispose pas de chiffres continuellement mis à jour sur les zones. Je vous ai déjà transmis les chiffres les plus récents.

Satisfaire aux lois linguistiques revêt plusieurs significations. Une personne doit répondre aux exigences linguistiques au moment où elle est nommée ou promue. Si les conditions de recrutement changent ultérieurement sur le plan linguistique, cela ne change rien pour cette personne.

Je ne connais pas les pourcentages de réussite. Le ministre de tutelle du Selor les connaît probablement. Les formations linguistiques sont

Node.

Ten vierde, het is natuurlijk aan de zones om hun personeel te stimuleren en om taalopleidingen te organiseren en in te passen in hun dienstregelingen. Het zal wel zo zijn dat het ene personeelslid daarbij ijveriger zal zijn dan het andere. Politie mensen hebben zelf wel begrepen dat hun goed functioneren in grote mate afhangt van hun vaardigheid tot communiceren.

Ten slotte, het is de wetgever die bevoegd is voor een aanpassing van de taalwetgeving. Zowel van Franstalige als van Vlaamse zijde vraagt men dat er voldoende politie mensen in Brussel actief zijn. Mijn beleid is erop gericht geweest aan die dringende behoefte te voldoen en ik denk ook met een zeker succes. Ik heb geen enkele stakingsaanzegging ontvangen in dat verband.

payées par le biais du fonds pour les sommets européens et peuvent dans certaines limites être suivies durant les heures de service. Une zone a même engagé un professeur de langues. Les zones doivent elles-mêmes s'occuper des compétences de leur personnel en matière de communication. Toutes les zones et toutes les personnes ne feront pas preuve de la même motivation mais cela est normal.

Il appartient au législateur de modifier la législation linguistique. Ma politique vise à disposer d'un nombre suffisant de policiers à Bruxelles.

13.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): U draait wel om de hete brei heen, mijnheer de minister.

Mijn vraag ging specifiek over volgend jaar, over 1 april 2006. Volgens duidelijke cijfers voldoen vele oud-rijkswachters nog niet aan de wettelijke norm om tegen die datum het brevet bekomen te hebben. Het probleem stelt zich vooral aan Franstalige kant, ook dat is duidelijk. Blijkbaar heeft u daarover geen recente cijfers en dat vind ik merkwaardig, zeker omdat de vraag enkele dagen geleden reeds werd gesteld.

Ik hoop in ieder geval dat u inziet dat er zich wel degelijk problemen voordoen en dat u zult proberen ze het hoofd te bieden. U mag zeker niet toegeven aan de druk om de datum te verschuiven. Men had immers 5 jaar de tijd om zich in regel te stellen en de andere landstaal te leren. Ik kan me niet voorstellen dat u die tweetaligheid nu op losse schroeven zou zetten. Op 1 april volgend jaar moeten de oud-rijkswachters tweetalig zijn. Indien er zijn die daar niet aan voldoen, kan enkel het halen van een voldoende aantal geen geldige reden zijn om opnieuw uitzonderingen toe te laten. Het is aan u om er dan voor te zorgen dat die mensen worden overgeplaatst naar eentalige gebieden, dat is de evidentie zelve. Ze hadden voldoende tijd, u mag er dus niet langer aan toegeven.

13.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre tourne autour du pot. Les chiffres indiquent que de nombreux anciens gendarmes ne seront pas en mesure de présenter le brevet requis en avril.

Le ministre est incapable de dire combien de personnes, surtout des francophones, sont concernées.

J'espère que le ministre ne cédera pas à la pression et qu'il ne reculera pas la date. Le délai de cinq années est suffisamment long. Par souci de sécurité, je vais déposer une motion demandant que la date légale du 1er avril 2006 soit maintenue.

Voor alle zekerheid zal ik een motie indienen met de vraag om de wettelijk opgelegde datum van 1 april 2006 te handhaven. Aan die datum mag niet geraakt worden. Ik zou ook willen dat u alles in het werk stelt om degenen die de taalattesten nog niet hebben behaald aan te zetten zich tijdig in regel te stellen.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans en luidt als volgt:
"De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Bart Laeremans
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt

- dat de datum voor de verplichte tweetaligheid voor oud-rijkswachters (1 april 2006) onverkort gehandhaafd wordt;
- dat de regering alles in het werk stelt om degenen die de taalattesten nog niet behaalden aan te zetten dit alsnog in regel te brengen."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Bart Laeremans
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
demande

- de maintenir rigoureusement la date fixée pour la tenue de l'examen obligatoire de bilinguisme destiné aux ex-gendarmes (soit le 1^{er} avril 2006);
- au gouvernement de mettre tout en œuvre pour que ceux qui n'ont pas encore obtenu leur certificat de connaissances linguistiques se mettent en règle."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Jacqueline Galant en Annick Saudoyer en door de heer Walter Muls.

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Jacqueline Galant et Annick Saudoyer et par M. Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

13.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Douifi noch de heer Muls zijn aanwezig. Zij kunnen dat document dus niet hebben ondertekend!

Le **président**: Ils étaient présents au moment de l'interpellation.

13.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Van die voorgedrukte formulieren, die kunnen gisteren of eergisteren ...

Mevrouw Galant kan eventueel hebben ondertekend, maar mevrouw Douifi en de heer Muls waren niet aanwezig.

Op die manier gaat dat niet.

Le **président**: Mme Saudoyer est de toute façon physiquement et mentalement présente et Mme Galant également. Cela fait donc au moins deux membres.

13.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Hebben zij die motie ondertekend?

Le **président**: Je répète que cela fait au moins deux membres qui sont présents et qui ont évidemment signé.

Voulez-vous vérifier, monsieur Laeremans?

13.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik geloof u wel, maar wat de twee andere ondertekenaars betreft ...

Le **président**: La discussion est close.

La question n° 7826 de M. Arens est reportée.

13.08 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens kort het volgende te zeggen in verband met de werkzaamheden.

Ik dank de minister die ondanks zijn drukke agenda, toch tijd heeft vrijgemaakt om aanwezig te zijn in deze commissievergadering. Het ware evenwel beter geweest dat deze commissievergadering dinsdag had plaatsgevonden. Ik denk, voorzitter, dat u dat zult beamen. Dinsdag hadden wij immers de agenda op een rustige en vlotte manier kunnen afwerken want dan hadden wij tijd genoeg.

Le **président**: Je n'y suis pour rien, M. Claes. Je préférerais aussi mardi à ce matin, pour toute une série de raisons.

13.09 Dirk Claes (CD&V): U zult mij dus wel gelijk geven.

Voorts vond ik het niet prettig om gisteren in plenaire vergadering te moeten interveniëren omtrent de wet houdende diverse bepalingen, zonder de aanwezigheid van de minister. Toen was hij natuurlijk verhinderd omwille van de Top, al gaat het daarover niet.

Alles deze week te willen samenballen heeft de werkzaamheden van deze commissie en van het Parlement er niet op verbeterd.

13.10 Minister Patrick Dewael: (...)

13.11 Dirk Claes (CD&V): Dat zeg ik niet. Ik dank u trouwens om naar deze vergadering te willen komen, maar het ware beter geweest mocht u dinsdag zijn gekomen, want dan hadden we een rustige commissievergadering gehad.

13.12 Minister Patrick Dewael: Er was geen commissie dinsdag.

Le **président**: Si on posait la question, monsieur Claes?

14 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging door de Raad van State van de benoeming van de directeurs-generaal van de federale politie en hun adjuncten" (nr. 7837)

14 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation par le Conseil d'Etat de la nomination des directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints" (n° 7837)

14.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal inderdaad mijn vraag stellen. Ik heb toch gezegd wat ik te zeggen had in verband met onze werkzaamheden.

Mijnheer de minister, de Raad van State vernietigde de benoeming van de vijf directeurs-generaal van de federale politie en hun adjuncten. Er moet dus een nieuwe procedure komen voor de benoeming in deze tien functies. Nochtans wordt ook een hertekening van de top in het vooruitzicht gesteld.

Wat zult u terzake doen? Zult u toch eerst voorzien in de benoeming van de vijf directeurs-generaal en de vijf adjuncten volgens de bestaande verdeling? Of zult u dat niet doen en wachten tot de nieuwe samenstelling, waarschijnlijk met drie directeurs-generaal, er zal zijn? Wanneer mogen wij deze benoemingen verwachten? Wanneer zal de nieuwe structuur in werking treden?

14.01 Dirk Claes (CD&V): Le Conseil d'État a annulé la nomination des cinq directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints. Il faut donc recommencer toute la procédure de nomination mais une réorganisation des fonctions dirigeantes a également été annoncée. Le ministre compte-t-il encore procéder à des nominations selon la répartition actuelle? Ou attendra-t-il que la nouvelle structure soit connue? Quand sera-t-elle mise en place? Quand procédera-t-on aux

nominations?

14.02 Minister **Patrick Dewael**: Voorzitter, collega's, eerst en vooral, om de continuïteit te kunnen waarborgen, heb ik dienstdoende directeurs-generaal en adjunct-directeurs-generaal aangeduid. Er kan inderdaad aan het hoofd van de federale politie geen gezagsvacuüm ontstaan. Ik heb daarom de bestaande constellatie als uitgangspunt genomen en bijgevolg ook de voormalige mandatarissen in een hogere functie aangeduid.

Nu zijn er verder twee mogelijkheden van reactie. Vermits de vernietiging uitsluitend is gesteund op een probleem van formele motivering, bestaat de mogelijkheid de fout te herstellen en dezelfde aanwijzingen te hernemen. In dat geval worden de plaatsen niet vacant verklaard en worden dezelfde mensen herbenoemd. De andere optie is de dienstdoende top in functie te laten tot de nieuwe structuur operationeel is geworden. Dan kan een volledig nieuwe benoemingsprocedure worden gevoerd met een vacantverklaring van de nieuwe mandaten.

Ik laat op dit ogenblik de voor- en de nadelen van deze beide opties juridisch onderzoeken. Dat onderzoek zal het mogelijk maken een beslissing te nemen over de te volgen procedure. De timing hangt natuurlijk af van de procedure waarvoor we zullen kiezen.

Ten slotte, wat uw vraag betreft over de nieuwe structuren, ik verwacht dat die nieuwe structuur van start moet kunnen gaan begin 2006.

14.02 **Patrick Dewael**, ministre: Pour garantir la continuité, j'ai procédé à la désignation de directeurs généraux et de directeurs généraux adjoints faisant fonction, tout en respectant la constellation actuelle. J'ai affecté les anciens mandataires à des fonctions supérieures.

L'annulation étant due à un problème de motivation formelle, l'erreur est rectifiable. Les postes ne seront donc pas déclarés vacants et les mêmes personnes seront renommées. Une autre possibilité est de maintenir l'équipe dirigeante actuelle en fonction jusqu'à ce que la nouvelle structure soit opérationnelle. Nous pourrions alors recommencer une procédure de nomination et prononcer la vacance des nouveaux mandats. Les avantages et les inconvénients des deux options sont actuellement à l'étude. Le calendrier dépendra de la procédure qui sera choisie. La nouvelle structure devrait être opérationnelle début 2006.

14.03 **Dirk Claes** (CD&V): Dank u wel voor het antwoord. Geef toe dat het toch niet zo evident is om een politiekorps te laten besturen door 5 dienstdoende topmensen. Ik vind dat toch niet de meest gezonde constructie en ik hoop dat ook hun gezag en hun werking daar niet onder zullen lijden.

14.03 **Dirk Claes** (CD&V): Confier la direction de tout un corps de police à cinq dirigeants faisant fonction me semble délicat. J'espère que l'autorité et le fonctionnement n'en pâtiront pas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n°7840 de Mme Genot est retirée.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds en het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7844)
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds" (nr. 7810)

15 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières et le fonds de sécurité routière" (n° 7844)
- M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières" (n° 7810)

15.01 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik merk

15.01 **Jef Van den Bergh**

dat de heer Wathelet ook een vraag heeft over dezelfde problematiek. Ik stel voor beide vragen samen te behandelen.

Mijnheer de minister, naar aanleiding van de bespreking in de plenaire vergadering van de nieuwe verkeerswet, waar even de problematiek van het nieuwe verkeersboetefonds werd aangeraakt, heb ik een vraag over het verkeersboetefonds.

Het probleem is dat de politiezones zeer dringend moeten beschikken over de noodzakelijke richtlijnen, met het oog op de afronding van het dossier. De deadline ligt in december, terwijl er tot vorige week, bij het begin van de vakantie, nog altijd geen richtlijnen waren.

Minister Landuyt kon eigenlijk niet goed antwoorden, omdat hij daarover eerst met u moest overleggen. Daarom stel ik nu de vraag aan u. Ondertussen vernam ik ook dat het wetsontwerp over het nieuwe verkeersveiligheidsfonds, dat het boetefonds zal vervangen, voor advies bij de Gewesten en de Raad van State ligt. Het Vlaams Gewest heeft ondertussen vorige week vrijdag een heel duidelijk negatief advies afgeleverd. Het zou misschien interessant zijn om te horen wat u nu van plan bent. Zult u het ontwerp samen met uw collega Landuyt aanpassen of blijft u overtuigd van het ontwerp en wilt u het verdedigen?

Bovendien blijkt dat de representatieve verenigingen van gemeenten, aan Vlaamse zijde denk ik aan de VVSG, die toch sterk betrokken partijen zijn, niet eens werden geconsulteerd bij de opmaak van het ontwerp. Dat is volgens mij betreurenswaardig.

Is het de bedoeling dat er geen richtlijnen meer komen voor het verkeersboetefonds, omdat men ervan uitgaat dat het verkeersveiligheidsfonds er nog op tijd zal zijn? Zo nee, wanneer zullen de richtlijnen voor volgend jaar inzake het verkeersboetefonds de politiezones bereiken? Moet er eventueel geen uitstel gelden voor de politiezones met betrekking tot het afronden van hun dossier, waarvoor de deadline nog altijd in september ligt?

Wat zijn de redenen waarom u het niet nodig vond om te overleggen met de gemeenten of de VVSG over de wijziging van de wet met betrekking tot het verkeersveiligheidsfonds? Hoe reageert de federale regering op het erg negatieve standpunt van de Vlaamse regering?

(CD&V): Lors de l'examen de la nouvelle loi relative à la police de la circulation routière en séance plénière, la question du fonds des amendes routières a été abordée.

Les zones de police doivent disposer des directives nécessaires au plus tard en décembre, mais celles-ci n'étaient toujours pas disponibles la semaine dernière. M. Landuyt a déclaré qu'il devait consulter le ministre de l'Intérieur avant de pouvoir répondre à ma question.

Le projet de loi relatif au fonds de la sécurité routière qui remplacera le fonds des amendes routières, est soumis à l'avis des Régions et du Conseil d'Etat. La semaine dernière, la Région flamande a rendu un avis négatif. Le ministre adaptera-t-il le projet en concertation avec M. Landuyt? Quelle est la réaction du gouvernement fédéral à la position du gouvernement flamand? Il faut par ailleurs déplorer que les associations représentatives des communes, comme la VVSG n'aient pas même été consultées. Comment le ministre l'explique-t-il?

Le fonds de la sécurité routière sera-t-il opérationnel en temps opportun? Dans la négative, les directives concernant le fonds des amendes routières parviendront-elles à temps aux zones de police? Celles-ci, qui doivent clôturer leur dossier au plus tard pour le mois de septembre, bénéficieront-elles d'un délai?

15.02 Melchior Wathelet (cdH): Ma question a le même objet.

15.03 Patrick Dewael, ministre: C'est une question sociale-chrétienne.

15.04 Melchior Wathelet (cdH): Ou démocrate humaniste, comme vous voulez. J'accepte social-chrétien aussi.

Le **président**: C'est comme vous voulez, du moment qu'on avance.

15.05 Patrick Dewael, ministre: Tous les CD&V ne sont pas humanistes.

Le **président**: Monsieur le ministre, souhaitez-vous que M. Wathelet pose sa question en même temps?

15.06 **Patrick Dewael**, ministre: Oui, c'est plus facile ainsi.

15.07 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la diminution du nombre de tués et blessés graves sur les routes est un objectif particulièrement louable que votre gouvernement s'est donné. Dans l'accord de gouvernement, vous chiffriez même cet objectif à moins 33% d'ici 2006 et moins 50% d'ici 2010. L'un des outils qui avaient été créés pour atteindre cet objectif est le fonds des amendes. Ce fonds est destiné à apporter une aide financière aux zones de police pour que celles-ci puissent développer des actions supplémentaires en matière de sécurité routière. Le montant à distribuer en 2004 s'élève à environ 42 millions d'euros tel que fixé par l'arrêté ministériel du 9 juin 2004 relatif à l'octroi d'aides financières de l'État aux zones de police dans le cadre des conventions de sécurité routière. Ce n'est pas moi qui vais vous l'apprendre, cette somme est calculée selon la formule fixée par la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière et dans l'arrêté royal du 3 mai 2004 relatif aux conventions entre État fédéral et zones de police. Il me semble dès lors que le gouvernement ne dispose pas de marge de manœuvre.

Cette somme est répartie entre les zones de police selon des critères prédéterminés: le cadre organique policier, le nombre de morts et de blessés graves et les kilomètres de voirie dans les différentes communes. Cette convention a d'ailleurs été acceptée par le ministre de l'Intérieur et vous l'avez encore expliqué à mon collègue Josy Arens en réponse à sa question du 27 octobre 2004. Cependant, selon mes informations, 50% seulement des 42 millions d'euros prévus pour 2004 auraient été à ce jour distribués aux zones. La seconde moitié devait être versée le 1^{er} janvier 2005, ce qui ne semble pas avoir été le cas.

En outre, je m'interroge sur le fonctionnement du système pour l'année 2005. Mes questions sont les suivantes. Ces 42 millions devant être distribués aux zones de police pour l'année 2004 l'ont-ils été? Sinon, quel montant a été distribué et quand sera distribué le solde? Comment s'explique le retard de paiement? Quel montant sera distribué pour l'année 2005? Confirmez-vous qu'il a été calculé selon les critères prévus par l'arrêté royal du 9 juin 2004, c'est-à-dire cadre organique des policiers, nombre de morts et de blessés et kilomètres de voirie? Les zones de police ont-elles reçu les montants dus? Sinon, quand les recevront-elles? Pour les années suivantes, les critères de l'arrêté royal du 9 juin 2004 seront-ils maintenus?

15.08 **Minister Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, ik zal eerst ingaan op de vragen van de heer Van den Bergh.

De invoering van de nieuwe benaming "Verkeersveiligheidsfonds" heeft alleen tot doel de benaming beter af te stemmen op de besteding van het fonds. Bepaalde richtlijnen met betrekking tot de besteding van het fonds zijn aangepast, maar blijven voornamelijk van toepassing.

Ik kan eveneens meedelen dat de rondzendbrief terzake ondertekend is en gepubliceerd wordt tegen eind deze week met de vermelding

15.07 **Melchior Wathelet** (cdH): De daling van het aantal doden en zwaargewonden op onze wegen is een uitermate lovenswaardige doelstelling. Het Boetefonds moest daartoe bijdragen, door het financieren van bepaalde acties van de politiezones. Tot op heden zou echter slechts 50 procent van de 42 miljoen euro die voor 2004 werd vooropgesteld aan de politiezones zijn uitgekeerd. De tweede helft had op 1 januari 2005 moeten worden betaald, maar dat is blijkbaar niet gebeurd. Werden de 42 miljoen met betrekking tot 2004 aan de politiezones doorgestort? Wat is de oorzaak van de vertraging? Welk bedrag zal voor 2005 worden doorgestort? Hoe werd het berekend? Kregen de politiezones de hun verschuldigde bedragen? Zullen de criteria van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 de volgende jaren worden behouden?

15.08 **Patrick Dewael**, ministre: La circulaire est signée et sera publiée cette semaine. Elle comportera les montants provisoires auxquels les zones de police pourront prétendre. Il s'agit d'une circulaire conditionnelle en attendant la modification de la loi qui entrera en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005. Les zones de police disposeront donc

van de voorlopige bedragen waarop de politiezones aanspraak kunnen maken.

Ik wil verduidelijken dat het gaat om een voorwaardelijke rondzendbrief in afwachting van de wetsaanpassing die retroactief zal ingaan op 1 januari 2005. De politiezones zullen ruimschoots de tijd hebben om het dossier af te ronden.

Ten tweede, ik heb er reeds op gewezen dat de minister van Binnenlandse Zaken betrokken is in de aangelegenheid om de coherentie van de verkeersveiligheid te verzekeren, meer bepaald de actieplannen met de zonale veiligheidsplannen. Het bepalen van de betrokkenheid van andere instanties behoort tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit. U vraagt waarom ik de gemeenten hierbij niet betrokken heb. Het is een ontwerp van de minister van Mobiliteit en het werd door hem in het Parlement ingediend. Mocht hij het nuttig hebben geacht, had hij de gemeenten kunnen betrekken. Ik spreek me hierover evenwel niet uit.

D'après mes services, il s'avère que contrairement à ce que vous prétendez, la totalité des montants 2004 qui émanent du fonds de la sécurité routière et auxquels les zones pouvaient prétendre sur base d'une convention en matière de sécurité routière, ont été payés en décembre 2004. Seules trois zones de police n'auraient pas souscrit à cette convention et n'ont donc pu prétendre à cette dotation. Comme stipulé dans l'arrêté d'exécution, une fois le délai légal écoulé, les zones qui n'ont pas souscrit à la convention ne peuvent plus prétendre à cette dotation et le solde non utilisé est versé au montant total de l'année suivante. Pour connaître le montant exact du solde, je vous renvoie à mes collègues, les ministres des Finances et du Budget, qui déterminent le montant.

Mes services me communiquent que le montant total émanant du fonds de la sécurité routière s'élève, pour l'année 2005, à 61 millions d'euros. Ceci a récemment été communiqué par les ministres des Finances et du Budget. La circulaire mentionnant les montants respectifs auxquels les différentes zones de police peuvent prétendre est en élaboration et sera très prochainement publiée, comme je viens de l'indiquer à M. Van den Bergh.

Les montants auxquels peuvent prétendre les zones ont été calculés sur base des critères légalement prévus. Les montants émanant du fonds de la circulation routière ne sont pas des montants dus qui sont versés d'office aux zones. Les zones peuvent souscrire à cette dotation sur base d'une convention et un plan d'action en matière de sécurité routière qui me sont soumis ainsi qu'au ministre de la Mobilité. Les montants seront versés aux zones dès l'approbation du plan d'action en matière de circulation routière.

Pour le moment, les mêmes critères de calcul des dotations sont maintenus.

du temps nécessaire pour clôturer leurs dossiers.

Je suis concerné par cette question dans le cadre du maintien de la cohérence de la sécurité routière et en particulier de la cohésion avec les plans de sécurité zonaux. Il revient au ministre de la Mobilité de décider s'il se concerte avec d'autres instances, comme les communes.

In december 2004 werden de volledige bedragen die voor dat jaar in het verkeersveiligheidsfonds waren vrijgemaakt aan de zones uitbetaald, met uitzondering van drie zones die de overeenkomst inzake verkeersveiligheid niet hebben ondertekend. Eens de wettelijke termijn is verlopen, kunnen de zones die de overeenkomst inzake verkeersveiligheid niet hebben ondertekend niet langer op die toelage aanspraak maken en wordt het overblijvende saldo naar de begroting voor het volgende jaar overgeheveld. Het totale bedrag dat voor het jaar 2005 in het verkeersveiligheidsfonds werd vrijgemaakt, bedraagt 61 miljoen euro. Binnenkort wordt de omzendbrief bekendgemaakt waarin de bedragen die de diverse politiezones mogen verwachten, vermeld staan.

Die bedragen werden op grond van wettelijke criteria berekend. Ze worden niet ambtshalve aan de zones uitbetaald. Als zij een overeenkomst en een actieplan inzake verkeersveiligheid voorleggen kunnen zij erop intekenen. Op dit ogenblik worden dezelfde criteria als bij de toekenning van de dotaties toegepast.

15.09 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Wij zullen daar wel weer over spreken met minister Landuyt, vermoed ik.

15.09 Jef Van den Bergh (CD&V): Nous en reparlerons certainement avec le ministre Landuyt.

15.10 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, ik wil er graag nog het volgende aan toevoegen. Als ik contacten heb met de politiezones – ik heb die natuurlijk veelvuldig –, dan komt die materie altijd wel ter sprake.

15.10 Patrick Dewael, ministre: Lors de mes entretiens avec les zones de police, cette matière est systématiquement évoquée. Elles se réjouissent du fait qu'elles disposeront d'une plus grande liberté dans l'affectation des moyens. Cette plus large autonomie a pu être mise en oeuvre à la demande des villes et des communes, en concertation avec M. Landuyt.

Uiteraard heeft men zich verheugd, niet alleen over het feit dat de bedragen veelal toch in crescendo gaan, maar ook over het feit dat er een grotere autonomie en bestedingsvrijheid is in de aanbesteding van de middelen.

Het feit dat men vroeger zeer beperkend alleen mocht investeren in materiaal en infrastructuur, heb ik opengetrokken, in overleg met collega Landuyt. Dat was een expliciete vraag van Steden en Gemeenten. Wij voelen dus ook wel een beetje aan wat er leeft op het gemeentelijk niveau.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: M. Tommelein, étant absent et pas excusé, sa question n°7860 est reportée.

16 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van het interventiekorps op toeristische locaties" (nr. 7866)

16 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence du corps d'intervention sur les sites touristiques" (n° 7866)

16.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb een korte vraag over het interventiekorps op toeristische locaties. Het heeft al veelvuldig in de pers gestaan dat er vanuit het interventiekorps een aantal politieagenten wordt ingezet aan de Belgische kust en op andere toeristische locaties.

16.01 Dirk Claes (CD&V): Un certain nombre d'agents de police du corps d'intervention seront détachés à la côte ainsi que sur d'autres sites touristiques. Quels effectifs seront détachés? Quels moyens logistiques seront-ils mis à leur disposition? Qui en supportera les coûts? Selon quels critères les sites seront-ils sélectionnés? Les communes disposant d'attractions estivales bénéficiant d'un certain rayonnement régional peuvent-elles faire appel à ces renforts? Comment doivent-elles introduire leur demande?

Mijn vragen zijn de volgende. Hoeveel van hen zullen er ingezet worden aan de kust en in Wallonië – dat weten wij wel al ongeveer – maar vooral ook: welke logistieke middelen krijgen zij mee voor de uitvoering van hun opdracht? Door wie worden de financiële lasten van hun opdracht gedragen? Op welke basis worden de locaties geselecteerd? Wie heeft die selectiecriteria opgesteld?

Kunnen gemeenten die beschikken over zomerattracties met een regionale uitstraling en die bij mooi weer duizenden mensen verwelkomen ook een beroep doen op het interventiekorps? Ik denk maar aan gemeenten met openluchtwembaden, die natuurlijk door het recente warme weer veel volk getrokken hebben, onder andere: Diest, Hofstade, het Donkmeer, enzovoort. Hoe moeten die gemeenten hun aanvraag indienen wanneer zij menen nood te hebben aan extra politieondersteuning?

Onder andere in Diest is er een provinciaal domein. Ik weet dat de provincie daar bewakingsagenten van een privé-firma inzet. Ik vind het ook goed dat dit gebeurt. Maar daar is toch ook dikwijls nood aan een bijkomende inzet van politionele middelen.

16.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer Claes, ten eerste, op dit ogenblik zijn de toekomstige leden van het interventiekorps nog niet op het terrein verdeeld. Het korps zal op termijn uit 700 mensen bestaan. Wel moeten 300 leden daarvan in de plaats worden gesteld. De volledige getalsterkte zal tegen eind 2007 zijn bereikt. Ik heb beslist, als een soort voorafname, een aantal van de toekomstige leden nu reeds af te delen naar toeristische oorden om de lokale politiezones die met een seizoensgebonden verhoging van hun bevolking te kampen hebben tijdelijk te ondersteunen. 60 federale politiemensen zullen in de komende dagen effectief worden afgedeeld.

Ten tweede, er zijn 13 leden van de Algemene Reserve van de federale politie die naar de kust zullen worden gedetacheerd terwijl de Ardense politiezones op een versterking van 10 federale politiemensen zullen kunnen rekenen. Elders in het land, en dat om specifieke ontspanningsdomeinen beter te kunnen beveiligen, worden er nog 37 politieambtenaren gedetacheerd.

Ten derde, zij beschikken over hun persoonlijke uitrusting. De andere specifieke middelen die nodig zijn om hun tijdelijke opdrachten in de politiezones te kunnen vervullen, zoals patrouillevoertuigen en radiomiddelen worden door de versterkte politiezones ter beschikking gesteld.

Vanwege hun verschillende opdrachten beschikken de Algemene Reserve van de federale politie en de lokale politie niet over volledig dezelfde uitrusting.

Ten vierde, in afwachting van de oprichting van het interventiekorps ten voordele van de politiezones worden de leden van het interventiekorps die de toeristische politiezones versterken, beschouwd als zijnde structurele afgedeelten. Het politiestatuut bepaalt dat men de betrokkene daarvoor een financiële compensatie schuldig is.

Het systeem van detachering werkt behoorlijk goed en beantwoordt aan een reële behoefte. Thans zijn er 505 personeelsleden van de federale politie gedetacheerd naar lokale korpsen. Eenmaal het interventiekorps in de plaats zal worden gesteld, zal de loonlast ervan worden gedragen door de federale politie.

Ten vijfde, het zijn de zones zelf die de versterking vragen via de directeur-coördinator. De beschikbare capaciteit wordt dan onder hen verdeeld, in samenspraak tussen de betrokken politiezones en de federale politie, die de versterking levert.

Ten slotte, die zones worden beschouwd als toeristische gebieden en zij kunnen bij de federale politie een aanvraag indienen om versterking te krijgen, hetzij punctueel op bepaalde dagen, hetzij op een structurele basis van enkele weken. Een van de ontspanningscentra die u als voorbeeld aanhaalt, met name Hofstade, geniet reeds een regelmatige versterking komende van de algemene reserve van de federale politie. Zoals eerder gezegd moet de zonechef zijn aanvraag richten aan de dirco van de federale politie op het niveau van het administratief arrondissement.

16.02 **Patrick Dewael**, ministre: Les 700 futurs membres du corps d'intervention n'ont pas encore été déployés sur le terrain; 300 personnes doivent encore être désignées. L'effectif numérique total sera atteint en 2007.

J'ai d'ores et déjà décidé de détacher 60 futurs membres sur des sites touristiques. Treize membres de la réserve générale de la police fédérale seront détachés à la côte, tandis que la zone ardennaise pourra compter sur un renfort de dix agents fédéraux; 37 fonctionnaires de police seront envoyés vers d'autres endroits du pays.

Ils possèdent leur équipement personnel. D'autres moyens, tels que des véhicules et du matériel radio, seront mis à leur disposition par les zones. L'équipement de la réserve générale et des zones locales n'est pas tout à fait le même.

Dans l'attente de la création du corps d'intervention, les futurs membres du renfort auprès des zones touristiques seront considérés comme structurellement détachés. Leur statut de policier établit que, dans ce cadre, ils recevront une compensation financière.

Le système du détachement est opérationnel et répond à de réels besoins. A ce jour, 505 agents de police fédéraux ont été détachés vers des corps locaux. Dès que le corps d'intervention sera opérationnel, la charge salariale sera supportée par la police fédérale.

Les zones elles-mêmes demandent ce renfort par le biais du directeur coordinateur de la police fédérale à l'échelle de l'arrondissement administratif. Les zones touristiques peuvent demander un renfort à la fois très concret ou plus structurel.

16.03 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, u zegt dat die 60 personen de komende dagen zullen worden geleverd. Dat betekent dat ze er nu nog niet zijn als ik het goed voorheb. Zij worden op dit moment nog niet ingezet aan de Kust?

16.04 Minister Patrick Dewael: De beslissing is vorige week genomen. Die kan op dit ogenblik, waarop wij met mekaar praten, reeds uitgevoerd zijn.

16.05 Dirk Claes (CD&V): We hebben al een periode van zeer goed weer achter de rug en ook nu is het mooi weer. Het zou dan ook nuttig zijn, mochten zij daar nu reeds zijn. Ze zullen van half juli tot eind augustus nog goede diensten kunnen bewijzen.

Wat mij ook interesseert, is een overzicht te krijgen van de 37 personen die elders gelokaliseerd zijn. Waar zijn die toegewezen?

16.06 Minister Patrick Dewael: Ik laat u dat bezorgen.

16.03 Dirk Claes (CD&V): Si j'ai bien compris, les 60 agents fédéraux qu'évoquait le ministre ne sont pas encore opérationnels.

16.04 Patrick Dewael, ministre: La décision a été prise la semaine dernière. A l'heure qu'il est, ces agents sont peut-être déjà en place.

16.05 Dirk Claes (CD&V): Par un beau soleil d'été, leur travail peut certainement être très utile. Pouvons-nous disposer d'un aperçu des 37 agents localisés ailleurs?

16.06 Patrick Dewael, ministre: Je vous le ferai parvenir.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 7894 de M. Arens est reportée.

17 Question de Mme Véronique Ghenne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les faux policiers en Brabant wallon" (n° 7891)

17 Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nepagenten in Waals-Brabant" (nr. 7891)

17.01 Véronique Ghenne (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le suivi des phénomènes criminels touchant la province du Brabant wallon a mis en évidence une recrudescence de vols qualifiés avec usage de fausses qualités. Le préjudice global pour les six premiers mois de l'année 2005 atteint tout de même deux millions d'euros.

Les 4 et 5 juillet derniers, quatre nouveaux faits ont été commis dans l'arrondissement de Nivelles. Ainsi des habitants de Rebecq, Braine-l'Alleud et La Hulpe, en particulier des personnes âgées vivant seules, ont été victimes d'un trio composé d'un faux employé des eaux et de deux policiers tout aussi faux. Le scénario était classique: les malfaiteurs se présentent chez la personne âgée, l'un se dit préposé au service des eaux, peu après ses complices se disant policiers s'adressent à la victime en expliquant que le préposé qu'elle vient de recevoir est en fait un voleur. Mise en confiance, la victime désigne alors aux faux policiers le lieu où se trouvent ses biens de valeur qui lui sont ainsi dérobés. Pour renforcer leur stratégie, les malfaiteurs utilisent également des fausses cartes de police.

Monsieur le ministre, êtes-vous informé de ces faits délictueux? Disposez-vous de chiffres les concernant? Ont-ils manifestement augmenté ou non ces derniers mois?

Une action spécifique de lutte contre cette vague de faux policiers sévissant en Brabant wallon est-elle prévue? Des mesures ad hoc

17.01 Véronique Ghenne (PS): In Waals-Brabant stelt men een toename vast van het aantal diefstallen met gebruik van valse hoedanigheden. Daarbij wordt een klassiek scenario toegepast: een misdadiger geeft zich uit voor een beambte van de watermaatschappij en belt aan bij een bejaarde. Kort daarna bellen medeplichtigen die zich uitgeven voor politiemensen aan bij het slachtoffer en zeggen dat die valse beambte in feite een dief is. Het slachtoffer wijst de plaats aan waar hij waardevolle voorwerpen bewaart, die vervolgens worden gestolen.

Bent u ervan op de hoogte dat dergelijke strafbare praktijken worden gepleegd? Beschikt u over cijfers dienaangaande? Zijn zij de jongste maanden al of niet duidelijk toegenomen? Worden specifieke maatregelen getroffen

avaient-elles été prévues dans les plans zonaux de sécurité de ces zones de police?

Une campagne de sensibilisation des personnes âgées via la presse, la radio ou encore les télévisions locales peut s'avérer utile. Pensez-vous pouvoir en mener une en concertation avec les zones de police concernées?

17.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, je tiens tout d'abord à préciser que je ne suis pas informé d'office des faits délictueux, même gravissimes, qui sont commis. J'ai appris ces faits par le biais du communiqué de presse qui a été rendu par le parquet de Nivelles les 5 et 6 juillet derniers.

Deuxièmement, d'après les renseignements qui m'ont été communiqués par le Service judiciaire de l'arrondissement de Nivelles, il appert qu'une recrudescence du phénomène a été constatée pour les six premiers mois de l'année. Ainsi, il semblerait que pour l'année 2004, il y aurait eu un enregistrement de 8 faits de vols qualifiés par ruse, alors que pour les 6 premiers mois de 2005, l'on enregistre déjà 34 faits.

Troisièmement, d'après les renseignements qui m'ont été communiqués par la direction du Service judiciaire de l'arrondissement de Nivelles, il appert qu'une première concertation a déjà eu lieu. Il s'agit d'une concertation entre les services de la police fédérale et les différents chefs de corps des zones concernées pour mettre sur pied un plan d'action en la matière et coordonner leur intervention. Certaines zones de police ont inscrit la lutte contre ce type de délits dans leur plan zonal de sécurité, pour autant qu'au moment de l'élaboration du plan, il s'agissait d'une priorité locale. Cela n'empêche cependant pas que lorsque l'on constate dans une région la recrudescence d'un phénomène délictueux, un plan d'action est élaboré en concertation avec tous les services concernés. Dans ce cas précis, tant les services judiciaires de la police fédérale que les zones de police locale et le parquet concernés sont associés à cette initiative.

Quatrièmement, il est évident que la sensibilisation des personnes âgées, qui forment la cible principale des malfaiteurs, est très utile et que la prévention en la matière est la meilleure arme pour se prémunir contre ce genre de délit. Il ne faut cependant pas perdre de vue qu'il s'agit ici des délits qui relèvent de la compétence des autorités judiciaires. Il appartient dès lors aux services concernés de prendre les initiatives de prévention qui s'imposent en coordination avec les autorités judiciaires, ce qui - je n'en doute pas - sera le cas. A cet égard, je rappelle que le communiqué de presse fait par le parquet de Nivelles avait en premier lieu pour but d'attirer l'attention de la population sur ce phénomène.

17.03 **Véronique Ghenne** (PS): Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter. Je vous remercie, monsieur le ministre, pour votre réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12.44 heures.

ter bestrijding ervan? Waren ad hoc maatregelen opgenomen in de zonale veiligheidsplannen van die politiezones? Zal u in samenwerking met de betrokken politiezones een campagne voeren teneinde de bejaarden op dat verschijnsel attent te maken?

17.02 **Minister Patrick Dewael**: Ik heb die feiten vernomen via het perscommuniqué van het parket van Nijvel van 5 en 6 juli jongstleden.

In het eerste semester van dit jaar werd opnieuw een toename van het fenomeen vastgesteld. In 2004 zouden er acht diefstallen met verzwarende omstandigheden (diefstal met list) gepleegd zijn, in de eerste zes maanden van 2005 werden er al 34 geregistreerd.

Een aantal politiezones hebben de strijd tegen dat soort misdrijven in hun zonaal veiligheidsplan ingeschreven. Daarnaast heeft er al een eerste overleg plaatsgevonden tussen de federale politie en de onderscheiden korpschefs van de betrokken zones met het oog op het opstellen van een actieplan. Ook de gerechtelijke diensten van de federale politie, de betrokken lokale politiezones en het betrokken parket worden bij dit initiatief betrokken.

Uiteraard is sensibilisering van bejaarden de beste preventie. Het is evenwel de gerechtelijke overheid die over deze misdrijven gaat, en het staat aan die overheid de nodige preventieacties op touw te zetten. De bedoeling van het perscommuniqué van het parket van Nijvel was in de eerste plaats de bevolking wakker te schudden.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.44 uur.